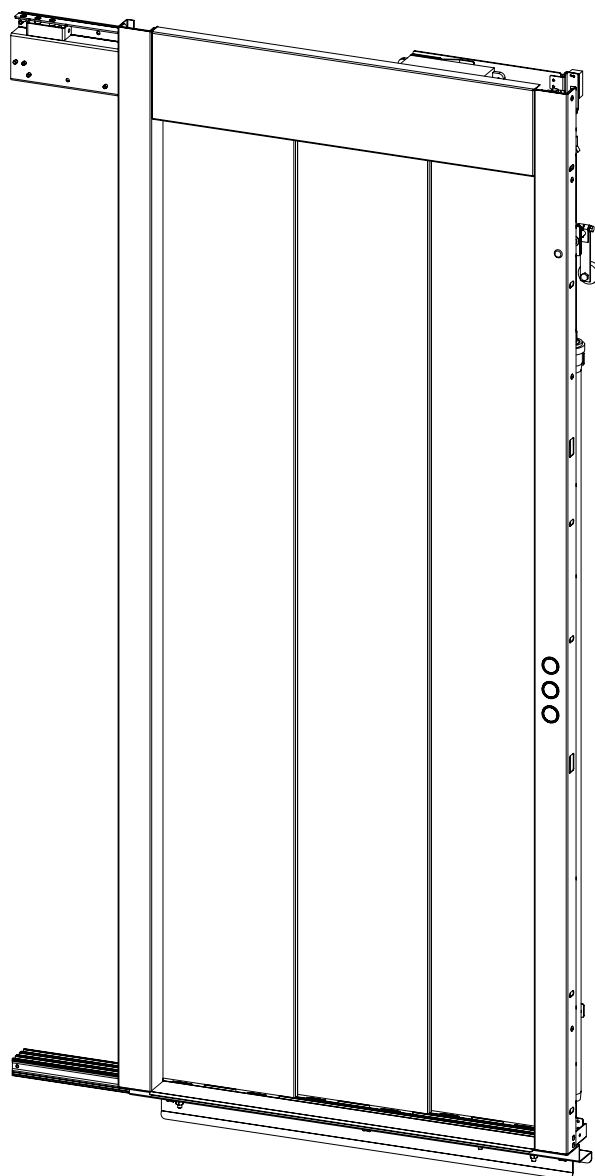
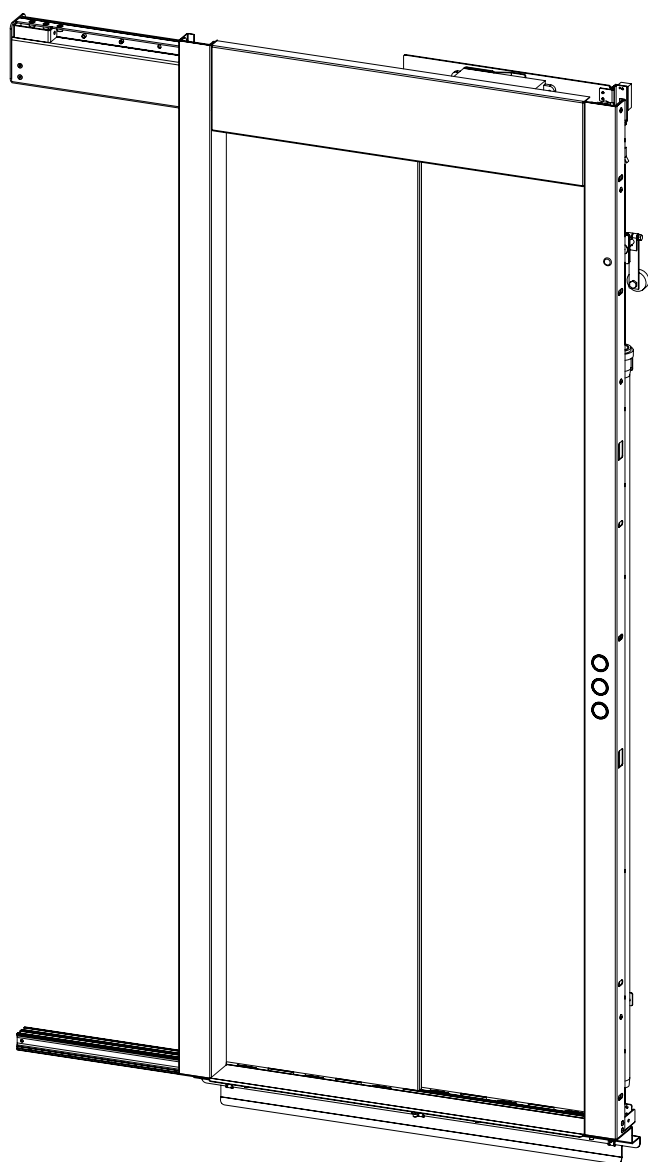


## **EASYhome 318**

Porta di piano e di cabina scorrevole



### **ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E MESSA IN SERVIZIO**

6	Revisione generale	01.04.2019
5.4	Aggiornamento KIT	13.06.2018
5.3	Aggiornamento pg. 40	01.12.2015
5.2	Aggiornamento KIT	02.02.2015
5.1	Aggiornamento immagini	27.02.2014
5	Modificata nomenclatura EASYhome	08.08.2012
Rev.	Descrizione	Data

## INDICE

<b>1.</b>	<b>GESTIONE DEL CANTIERE</b>	<b>6</b>
1.1.	DISPOSIZIONI GENERALI	6
<b>2.</b>	<b>DESCRIZIONE PRODOTTO</b>	<b>7</b>
2.1.	DESCRIZIONE GENERALE E TERMINOLOGIA	7
<b>3.</b>	<b>CONTENUTO DELL'IMBALLO - KIT VITERIA</b>	<b>8</b>
<b>4.</b>	<b>ATTREZZATURE E MATERIALI NECESSARI PER IL MONTAGGIO</b>	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>OPERAZIONI PRELIMINARI</b>	<b>11</b>
5.1.	POSIZIONAMENTO DEL MATERIALE IN CANTIERE	11
<b>6.</b>	<b>COME RICONOSCERE LE PORTE</b>	<b>12</b>
<b>7.</b>	<b>POSIZIONAMENTO PORTA di PIANO</b>	<b>13</b>
<b>8.</b>	<b>MONTAGGIO PORTA di PIANO</b>	<b>14</b>
<b>9.</b>	<b>VERIFICHE per MONTAGGIO PORTA di PIANO</b>	<b>29</b>
<b>10.</b>	<b>MONTAGGIO PORTA di CABINA</b>	<b>30</b>
<b>11.</b>	<b>VERIFICHE per MONTAGGIO PORTA di CABINA</b>	<b>35</b>
<b>12.</b>	<b>COLLEGAMENTO SERRATURA</b>	<b>36</b>
<b>13.</b>	<b>ISTRUZIONI per UNITÀ DI CONTROLLO AT12</b>	<b>37</b>
13.1.	PANORAMICA CONTROLLI AT12	37
13.2.	SCHEMA DI COLLEGAMENTO UNITÀ DI CONTROLLO AT12	37
13.3.	FUNZIONI DEL CONTROLLER SDOOR AT12	38
13.4.	INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE	39
13.5.	DIAGRAMMA DEL MOTO	39
13.6.	DATI TECNICI SDOOR AT12	40
13.7.	DIAGNOSI E PARAMETRIZZAZIONE COL TASTIERINO HT18	41
13.8.	STRUTTURA DEI MENU	42
13.9.	MODIFICA DA TASTIERINO DEI PARAMETRI DEL CONTROLLER AT12	47



## SCOPO DEL MANUALE

Lo scopo del presente manuale è quello di fornire corrette informazioni sull'installazione del prodotto, in modo da contribuire alla sicurezza personale ed al buon funzionamento dell'impianto. Conservare il manuale per l'intera durata del prodotto. In caso di cambio di proprietà il manuale deve essere fornito al nuovo utilizzatore quale parte integrante del prodotto.

## AVVISO

	<b>LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE</b> prima di installare e utilizzare il prodotto. Il presente impianto deve essere installato e messo in funzione secondo le disposizioni e le norme vigenti. Un'installazione scorretta o un uso improprio del prodotto possono provocare danni a persone e cose, nonché causare il decadimento della garanzia.
	<b>SEGUIRE I SUGGERIMENTI E LE RACCOMANDAZIONI PER OPERARE IN SICUREZZA.</b> Qualsiasi modifica non autorizzata può compromettere la sicurezza dell'impianto, oltre al corretto funzionamento ed alla durata della macchina. Per qualsiasi dubbio relativo alla corretta comprensione delle informazioni e contenuti resenti in questo manuale, contattare immediatamente <b>KONE Italia</b> .
	<b>PERSONALE QUALIFICATO:</b> L'impianto oggetto di questa documentazione può essere installato solo da personale qualificato, nel rispetto della documentazione tecnica allegata, specialmente delle avvertenze di sicurezza e delle precauzioni in essa contenute.
	Conservare la documentazione tecnica e di sicurezza in prossimità dell'impianto.



## SICUREZZA PERSONALE E RICONOSCIMENTO DEL RISCHIO

Questo manuale contiene delle norme di sicurezza che devono essere rispettate per salvaguardare l'incolumità personale e per evitare danni materiali. Le indicazioni da rispettare per garantire la sicurezza personale sono evidenziate da un simbolo a forma di triangolo mentre quelle per evitare danni materiali non sono precedute dal triangolo. Gli avvisi di pericolo sono rappresentati come segue e segnalano in ordine decrescente i diversi livelli di rischio.

## SIMBOLOGIA E FRASI DI RISCHIO

CLASSIFICAZIONE DEL RISCHIO E RELATIVA GRAVITÀ DEL DANNO		
<b>PERICOLO</b>	Il simbolo indica che la mancata osservanza delle opportune misure di sicurezza <b>provoca</b> la morte o gravi lesioni fisiche.	LIVELLO DI RISCHIO
<b>AVVERTENZA</b>	Il simbolo indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza <b>può causare</b> la morte o gravi lesioni fisiche.	
<b>ATTENZIONE</b>	Il simbolo indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza <b>può causare</b> lesioni fisiche di bassa o media entità o danni al dispositivo.	
<b>AVVISO</b>	Non è un simbolo di sicurezza. Indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza <b>può causare</b> danni materiali.	
<b>INFORMAZIONE</b>	Non è un simbolo di sicurezza. Segnala informazioni importanti.	

Nel caso in cui ci siano più livelli di rischio l'avviso di pericolo segnala sempre quello più elevato. Se in un avviso di pericolo si richiama l'attenzione con il triangolo sul rischio di lesioni alle persone, può anche essere contemporaneamente segnalato il rischio di possibili danni materiali.

**NOTA:** In fase di montaggio/manutenzione, nella piattaforma, le funzioni di sicurezza vengono temporaneamente sospese, si dovranno pertanto adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare lesioni personali e/o danni al prodotto.





## GUIDA ALLA LETTURA DEL MANUALE

## SIMBOLI DI PERICOLO

	PERICOLO GENERICO		PERICOLO ELETTRICITÀ		PERICOLO MATERIALE INFIAMMABILE
	PERICOLO DI CADUTA DA DISLIVELLO		PERICOLO CARICHI SOSPESI		PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE

## SIMBOLI DI DIVIETO

	DIVIETO GENERICO		VIETATO SALIRE		VIETATO PASSARE O SOSTARE IN QUESTA ZONA
--	------------------	--	----------------	--	--

## SIMBOLI DI OBBLIGO

	OBBLIGATORIO INDOSSARE IL CASCO DI PROTEZIONE		OBBLIGATORIO INDOSSARE LE CALZATURE DI SICUREZZA		OBBLIGATORIO INDOSSARE I GUANTI PROTETTIVI
	OBBLIGATORIO INDOSSARE LA PROTEZIONE DEGLI OCCHI		OBBLIGATORIO INDOSSARE LA PROTEZIONE DELL'UDITO		OBBLIGATORIO INDOSSARE LA MASCHERA
	OBBLIGATORIO INDOSSARE GLI INDUMENTI DI PROTEZIONE		OBBLIGATORIO TENERE CHIUSO		OBBLIGATORIO VERIFICARE LE PROTEZIONI

## SIMBOLI DI EMERGENZA

## SIMBOLI DI INDICAZIONE

	PRIMO SOCCORSO		NOTA BENE		TENERE ASCIUTTO		LEGGERE LE ISTRUZIONI
--	----------------	--	-----------	--	-----------------	--	-----------------------



## RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI GARANZIA:

## RESPONSABILITÀ DELL'INSTALLATORE

L'elevatore/piattaforma è prodotto e inteso unicamente per essere installato come descritto nel disegno di progetto allegato e nelle modalità presenti in questo manuale; qualsiasi divergenza rispetto alla procedura prescritta può incidere negativamente sul funzionamento e sulla sicurezza dell'impianto e causare l'immediato decadimento della garanzia.

Qualsiasi modifica o variazione apportata, rispetto al progetto ed alle Istruzioni di montaggio dovrà essere documentata dettagliatamente e riferita a **KONE Italia** tempestivamente, in modo da consentire all'azienda un'adeguata valutazione. In nessun caso, un impianto modificato potrà essere attivato senza l'espressa autorizzazione di **KONE Italia**.

Gli installatori hanno la responsabilità di garantire il rispetto delle procedure di sicurezza sul lavoro e di qualsiasi normativa di sicurezza e tutela della salute vigente nel paese e nel sito in cui viene eseguito il montaggio.

L'elevatore/piattaforma deve essere utilizzato solamente nelle modalità previste dall'impianto ed illustrate nei relativi manuali (trasporto persone e/o cose, carichi massimi, cicli di utilizzo ecc.). **KONE Italia** non si assume alcuna responsabilità per danni a persone e cose causati da un utilizzo improprio dell'impianto.

**NOTA:** Le fotografie e le immagini presenti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo.



## 1. GESTIONE DEL CANTIERE

### 1.1. DISPOSIZIONI GENERALI

#### IMPORTANTE!



Per maggiori indicazioni relative a sicurezza, responsabilità e condizioni di garanzia, ricevimento e stoccaggio materiale in cantiere, imballi, smaltimento rifiuti, pulizia e conservazione del prodotto; si rimanda al manuale "ISTRUZIONI DI SICUREZZA E GESTIONE CANTIERE".

#### AVVISO

**VERIFICHE PRELIMINARI:** Una volta aperto l'imballo, verificare che il prodotto sia integro e non abbia subito danni durante il trasporto. Se si dovessero riscontrare anomalie o danni, contestarli per iscritto sul documento di trasporto alla ditta trasportatrice, dandone tempestiva comunicazione scritta a **KONE Italia**.

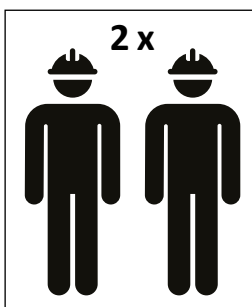
**NOTA:** Nel presente manuale, per facilità di trattazione, si parlerà di "VANO DI CORSA" intendendo per esso la soletta di base, la soletta di sbarco e la parete verticale che collega le sue solette.



#### ATTENZIONE

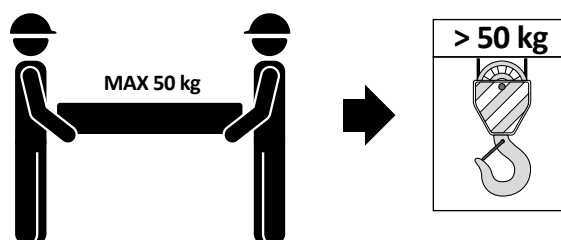
##### SICUREZZA E GESTIONE CANTIERE - DISPOSIZIONI DI MASSIMA:

1. Assicurare sempre gli arnesi ed eventuali oggetti contro la caduta;
  2. Prestare la massima attenzione a tutte le fasi descritte nel presente manuale;
  3. Mentre si assemblano le parti che compongono l'impianto o ad installazione completata stare attenti ad eventuali sbavature taglienti (residui di lavorazione);
- Prima di procedere all'installazione è necessario rimuovere dal vano di corsa i detriti ed il materiale depositatosi durante la costruzione del medesimo.
  - Devono essere utilizzati solo i dadi e bulloni presenti nella fornitura.
  - I sacchetti contenenti la viteria devono essere aperti in corrispondenza delle rispettive fasi operative indicate sul presente manuale.
  - Le istruzioni descritte in questo manuale si riferiscono ad un vano in cemento armato, ovvero ad un fissaggio con tasselli meccanici ad espansione del tipo a prigioniero. Per l'impiego di tasselli in vani in muratura diversa dal cemento armato vedere l'allegato al presente manuale. Per i vani con incastellatura metallica si procede per analogia sostituendo i tasselli con viti normali.
  - Nelle presenti istruzioni e sullo schema elettrico, le fermate sono indicate con 0, 1, 2, 3, intendendosi con "0" la fermata più bassa: le numerazioni sulle pulsantiere potrebbero essere diverse in base alle esigenze dell'utente (ad esempio -1, 0, ecc.).



Il montaggio deve essere eseguito da un MINIMO 2 persone;

Se il carico è maggiore di 50kg, utilizzare il paranco per la movimentazione.





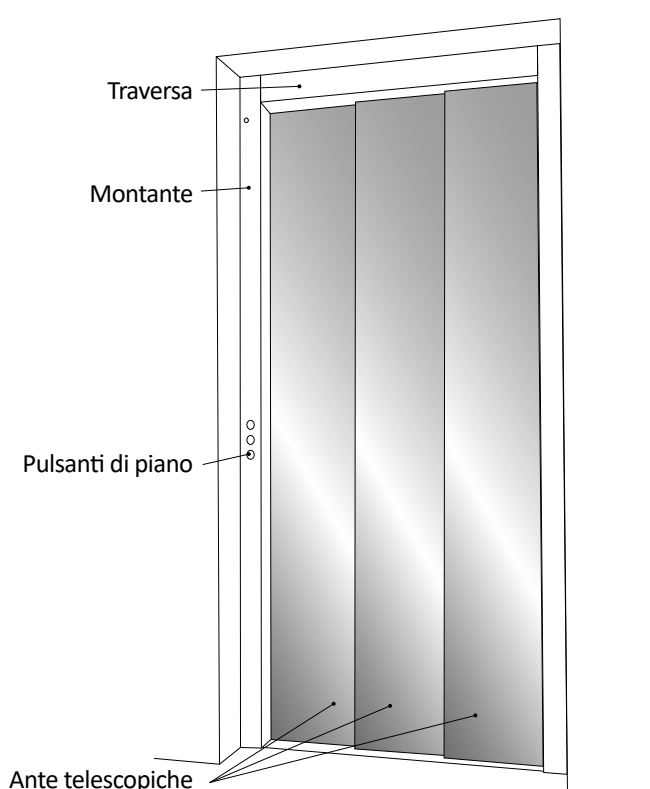
## 2. DESCRIZIONE PRODOTTO

### 2.1. DESCRIZIONE GENERALE E TERMINOLOGIA

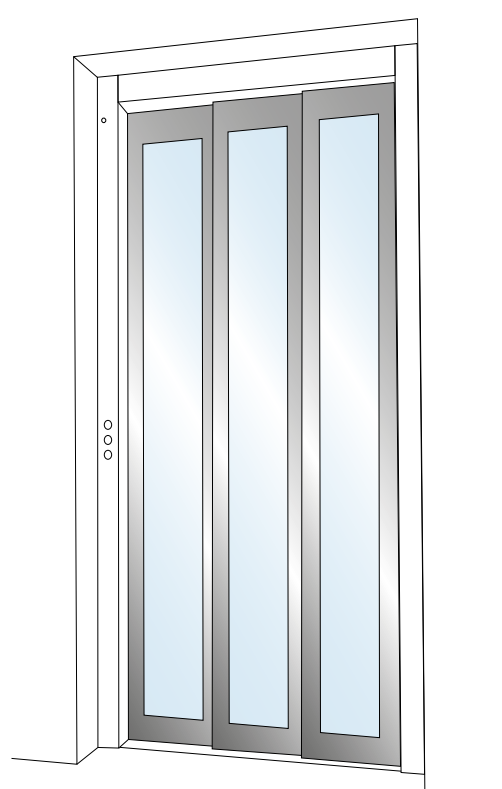
PORTA DI PIANO E DI CABINA SCORREVOLE A 3 ANTE

#### Caratteristiche Generali

- Anche per esterni
- Motore in c.c. e regolatore elettronico alimentato a 220 Volt c.a.
- Provvista di scivolo fisso per sblocco serratura
- Barriera elettronica a tutta altezza
- Stipiti tagliati a filo pavimento
- Chiave di emergenza sullo stipite

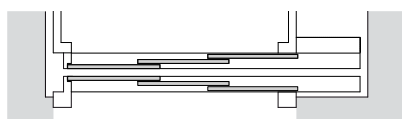


tipo **318** - 3 ante  
esecuzione **BL** - cieca

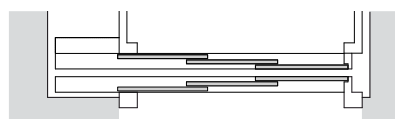


tipo **318** - 3 ante  
esecuzione **GL** - vetrata

Senso di apertura RIGHT "R" (destra)



Senso di apertura LEFT "L" (sinistra)



Il senso di apertura si definisce guardando la porta dal piano.

KONE ITALIA si pone l'obiettivo di promuovere il continuo miglioramento dei propri prodotti e di conseguenza le loro specifiche tecniche possono essere soggette a modifiche senza preavviso o impegno.

## INFORMAZIONE

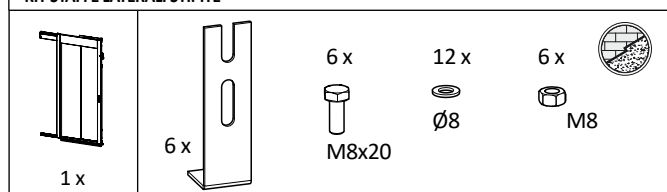
## 3. CONTENUTO DELL'IMBALLO - KIT VITERIA



**NOTA:** Ogni riquadro "KIT" con relativo codice identificativo, rappresenta l'unità di imballaggio (packaging unit), ovvero quanti pezzi per tipologia sono contenuti in ogni imballaggio.

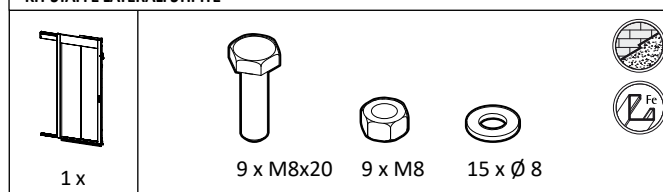
### KIT D203.23.0006

#### KIT STAFFE LATERALI STIPITE



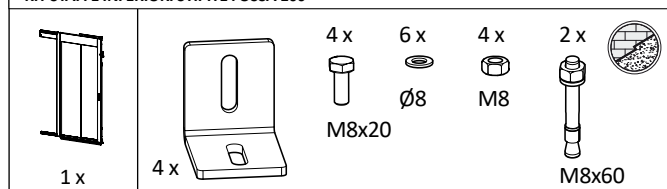
### KIT D203.23.0006

#### KIT STAFFE LATERALI STIPITE



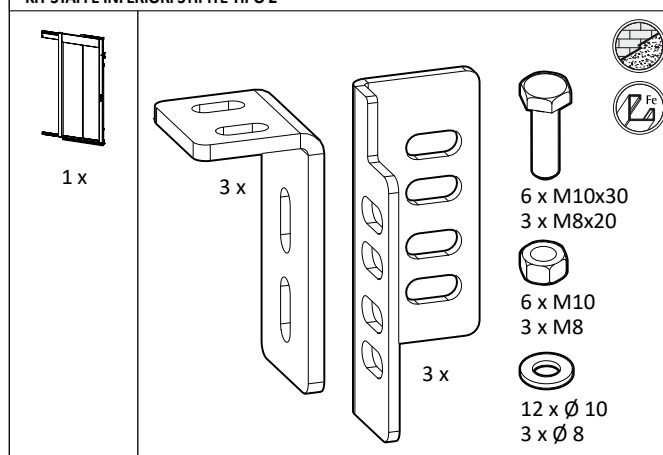
### KIT D203.23.0007

#### KIT STAFFE INFERIORI STIPITE FOSSA 100



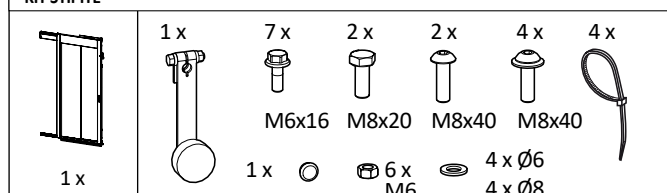
### KIT D203.23.0012

#### KIT STAFFE INFERIORI STIPITE TIPO 2



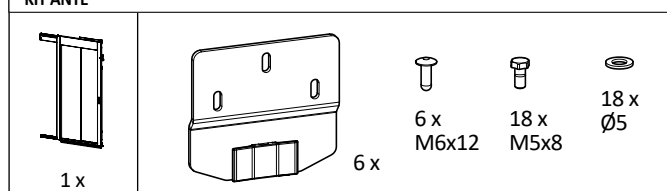
### KIT D203.23.0001

#### KIT STIPITE



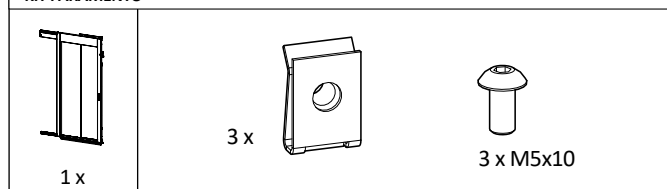
### KIT D203.23.0003

#### KIT ANTE



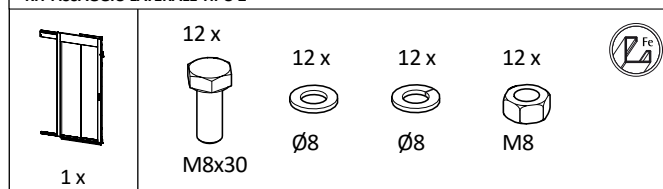
### KIT D203.23.0009

#### KIT PARAMENTO



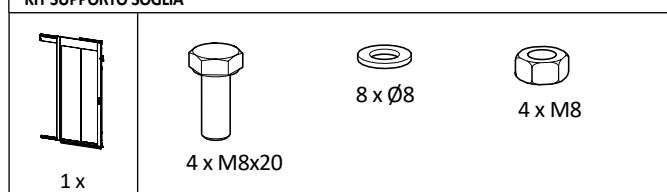
### KIT D111.23.0004

#### KIT FISSAGGIO LATERALE TIPO 2



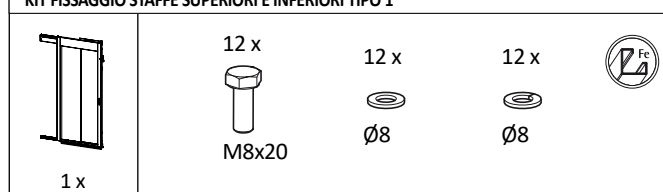
### KIT C002.23.0006

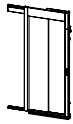









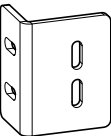
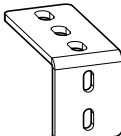
#### KIT SUPPORTO SOGLIA



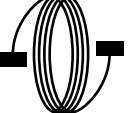

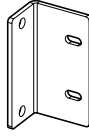
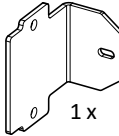




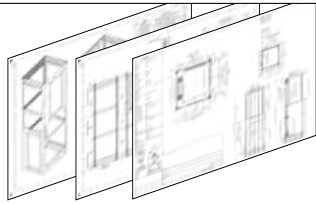
### KIT D203.23.0013

#### KIT FISSAGGIO STAFFE SUPERIORI E INFERIORI TIPO 1



KIT D203.23.0010	
KIT BARRIERA EASYhome	
 1 x	<div><div> 2 x M5x12</div><div> 2 x M6x16</div><div> 4 x M4x10</div></div> <div><div>10 x</div><div> M4x10</div><div> 8 x Ø4</div><div> 2 x Ø5</div><div> 14 x M4</div><div> 2 x M5</div><div> 2 x M6</div></div> <div><div> 1 x</div><div> 1 x</div></div>

KIT D401.23.0007	
KIT SIEMENS AT12	
 1 x	<div><div> 1 x</div><div> 1 x</div></div>
KIT D203.23.0002	
KIT STAFFE OPERATORE	
 1 x	<div><div> 2 x</div><div> 1 x</div><div><div>8 x</div><div> M6x16</div></div><div><div>6 x</div><div> M6</div></div></div>

LAYOUTS


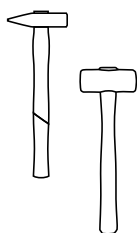


## 4. ATTREZZATURE E MATERIALI NECESSARI PER IL MONTAGGIO



Martello

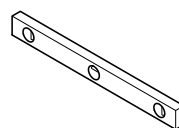
Martello di gomma



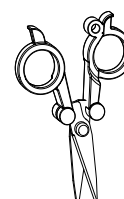
Flessimetro



Livella

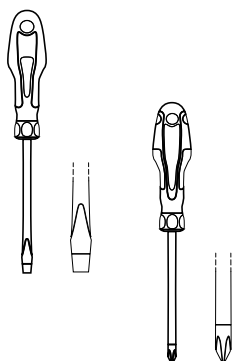


Forbice da elettricista



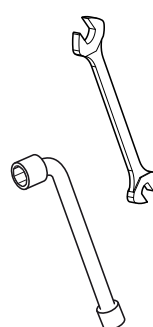
Cacciavite piatto

Cacciavite a stella



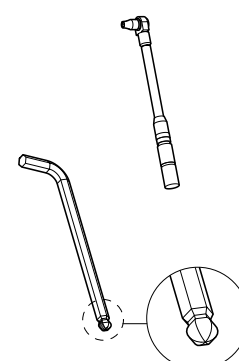
Chiave inglese  
CH 8 ÷ 17 mm  
2 pz x CH

Chiave a pipa  
CH 8 ÷ 17 mm



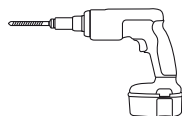
Chiave a crick  
S 13 ÷ 17 mm

Chiave brugola  
a testa sferica  
CH 3 ÷ 6 mm



Trapano  
CH 6 ÷ 10 mm

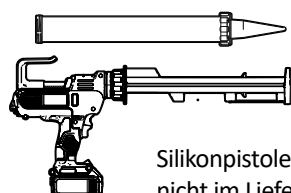
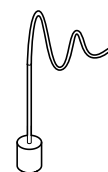
per Muratura  
Metallo



Paranco  
150 kg



Filo a piombo

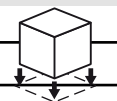


Silikonpistole (Silikon  
nicht im Lieferumfang  
enthalten)



## 5. OPERAZIONI PRELIMINARI

### 5.1. POSIZIONAMENTO DEL MATERIALE IN CANTIERE



### AVVISO

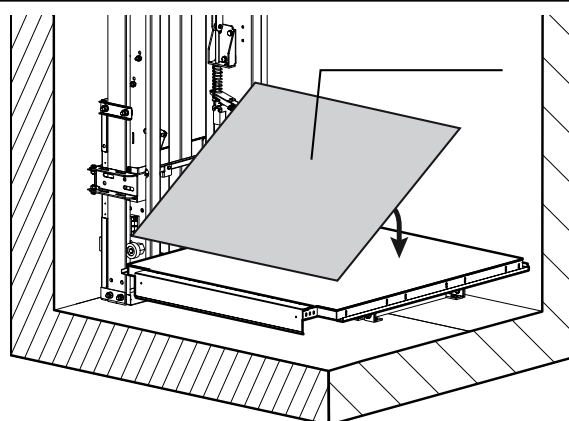
#### POSIZIONAMENTO MATERIALI:

È importante posizionare correttamente il materiale sul luogo di installazione poiché una volta montato il ponteggio potrebbe diventare difficile movimentare alcuni componenti, con il rischio di infortuni e danneggiamenti ai materiali.

### INFORMAZIONI

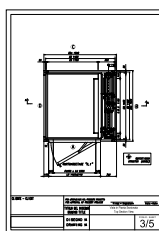


Proteggere il pavimento durante il montaggio.

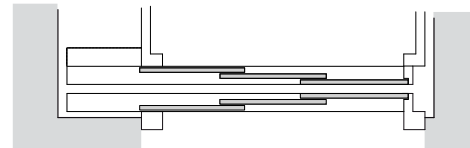


### INFORMAZIONI

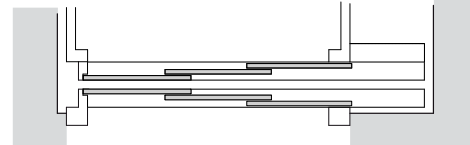
Consultare i Layouts di impianto per il corretto posizionamento delle porte nel vano verificando anche la mano delle porte.



#### Esecuzione L

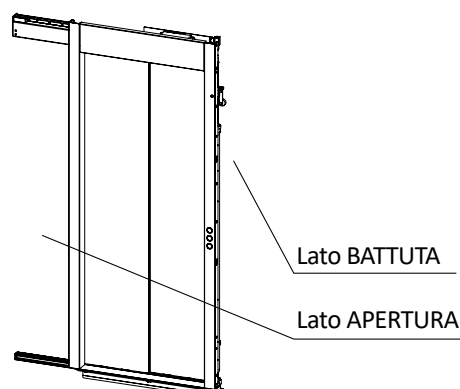


#### Esecuzione R



### INFORMAZIONI

Per "montante lato BATTUTA porta" si intende il montante dello stipite verso il quale si chiude la porta.  
Il montante opposto è il "montante lato APERTURA porta".



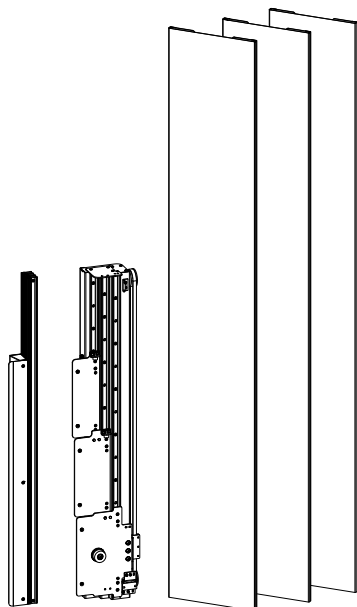


## 6. COME RICONOSCERE LE PORTE

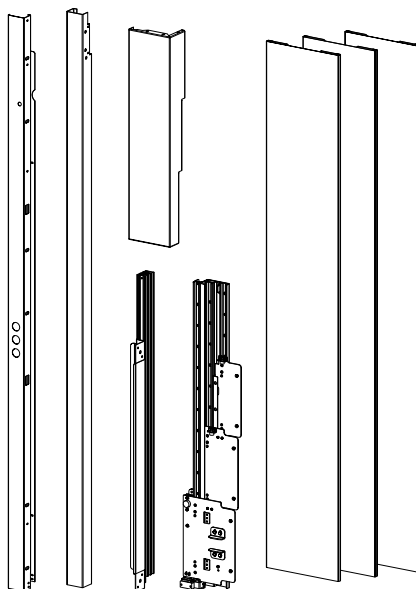


mod. EASYhome318 a 3 ANTE

imballo PORTA di CABINA



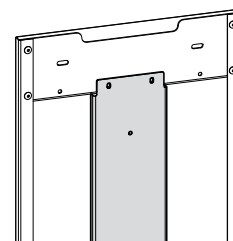
imballo PORTA di PIANO



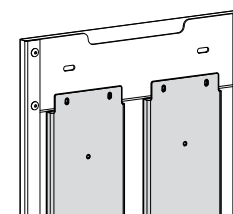
IDENTIFICAZIONE ANTE



Porta di CABINA = 1 rinforzo



Porta di PIANO = 2 rinforzi



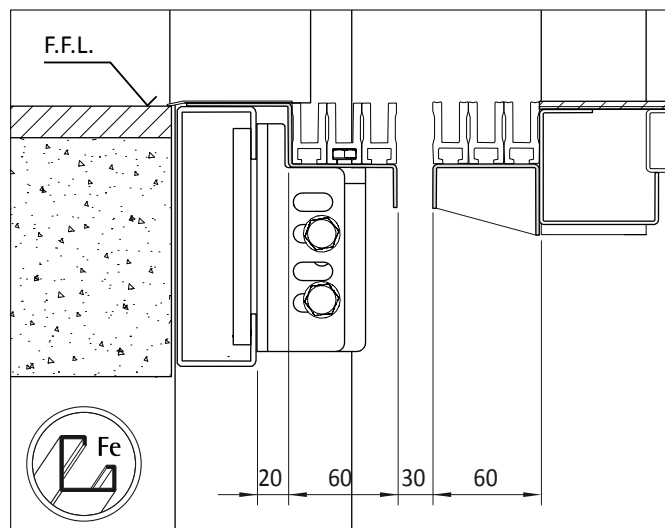
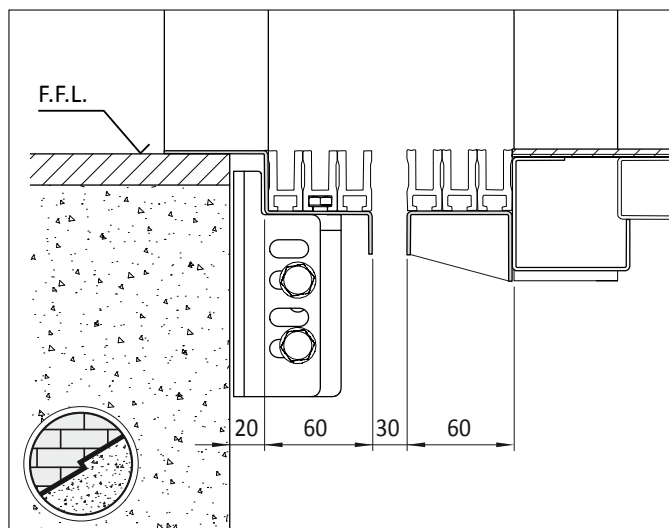




## 7. POSIZIONAMENTO PORTA di PIANO



mod. EASYhome318 a 3 ANTE

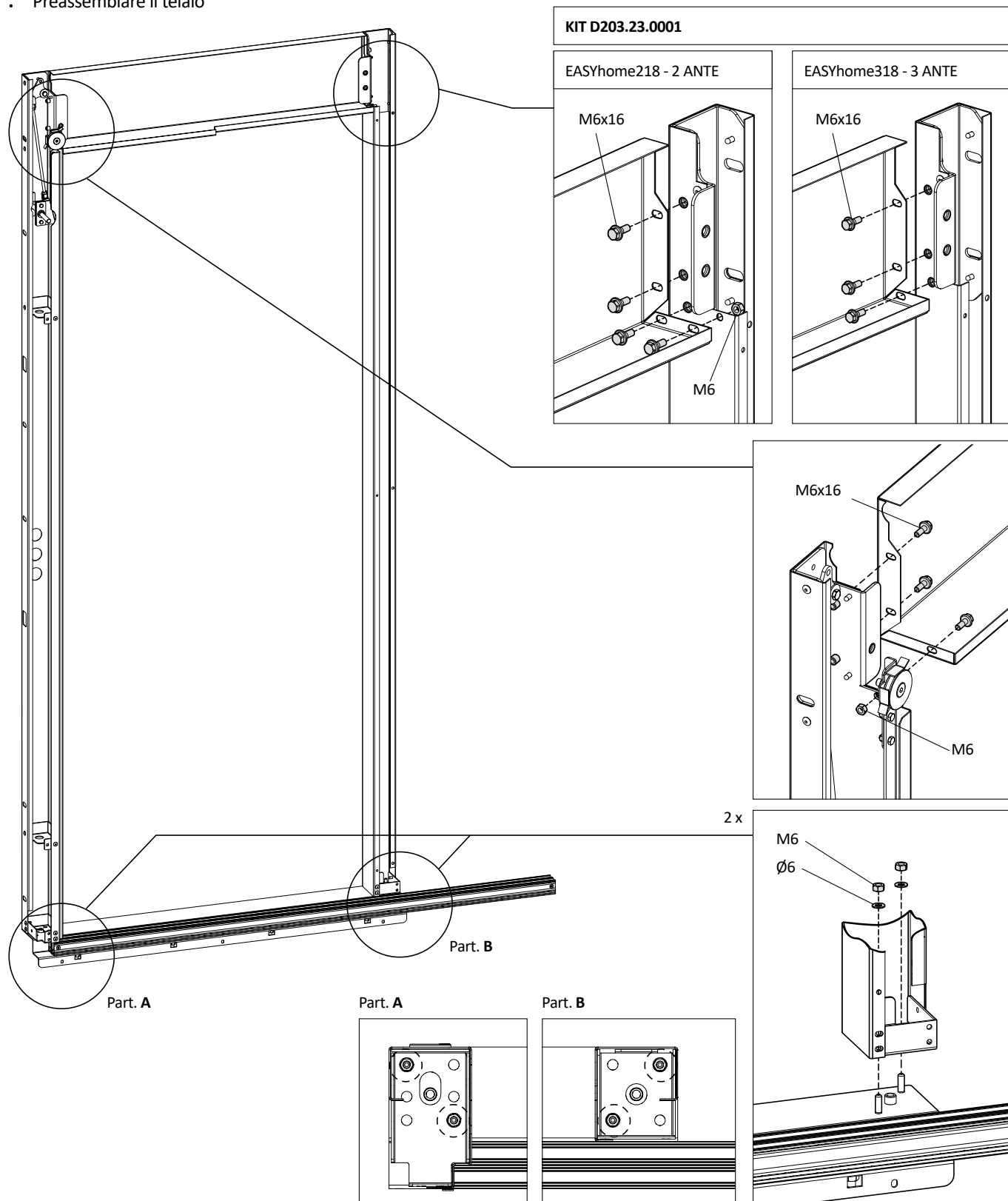




## 8. MONTAGGIO PORTA di PIANO

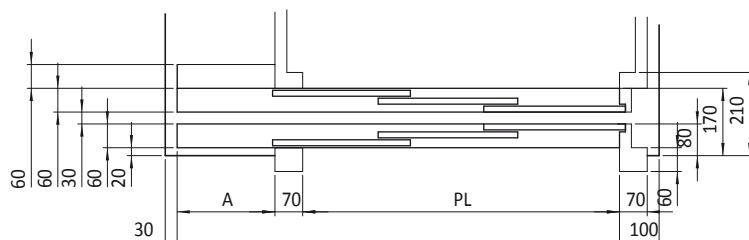
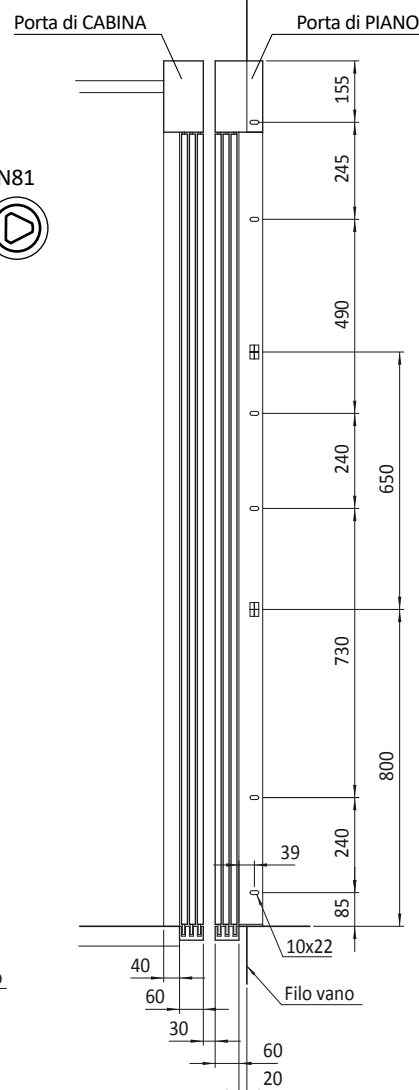
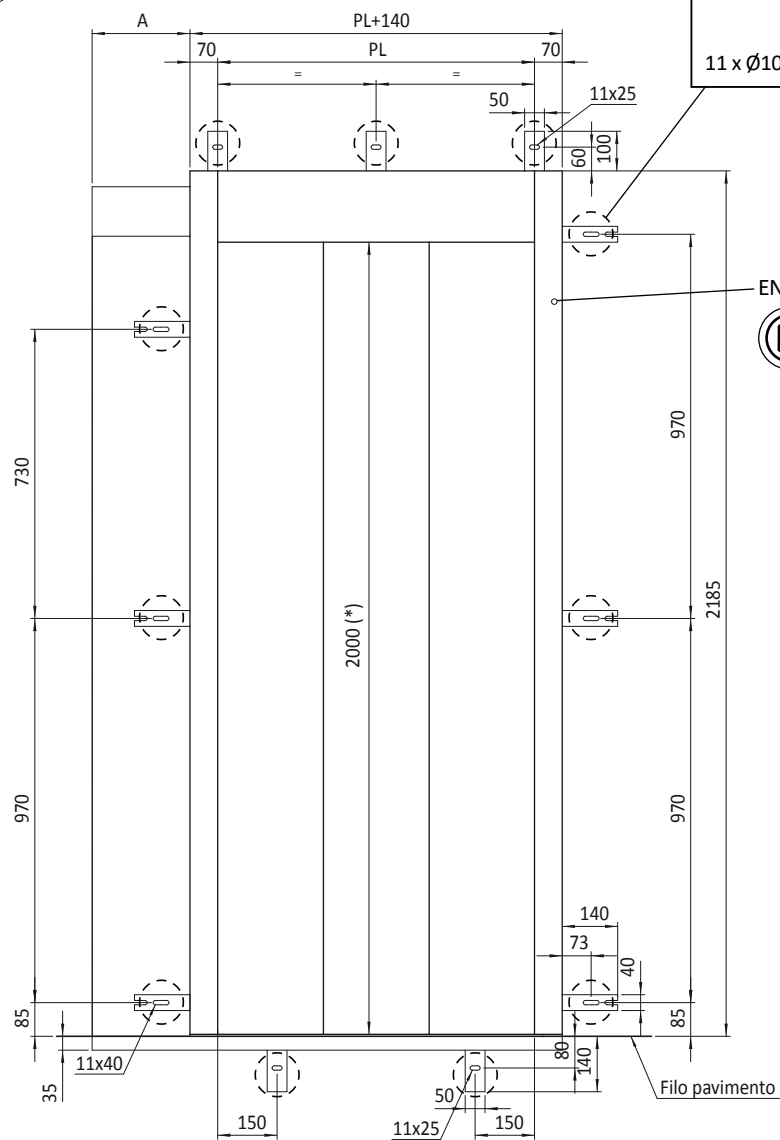
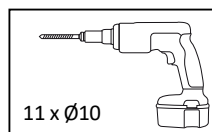


- Preassemblare il telaio





**FORATURE per EASYhome318 a 3 ante (esempio esecuzione L)**



## INFORMAZIONI



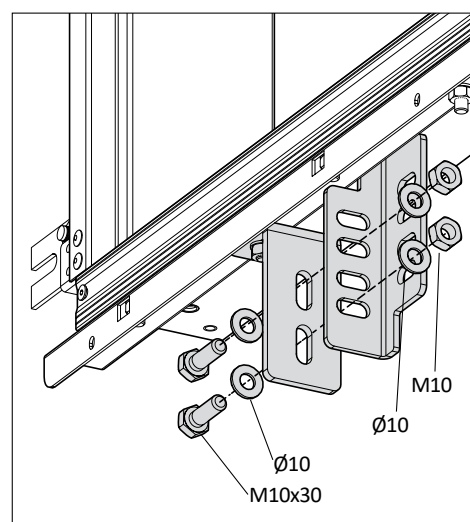
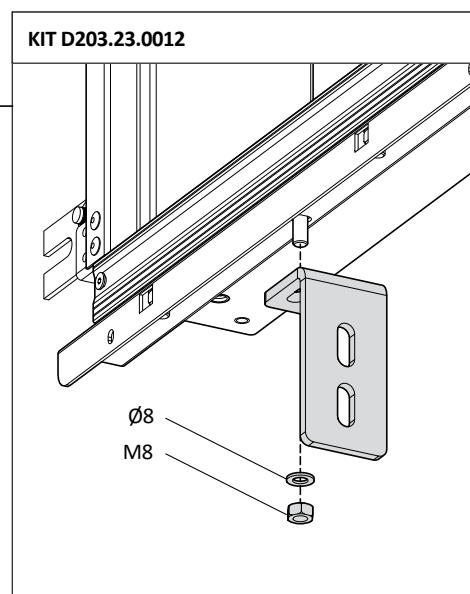
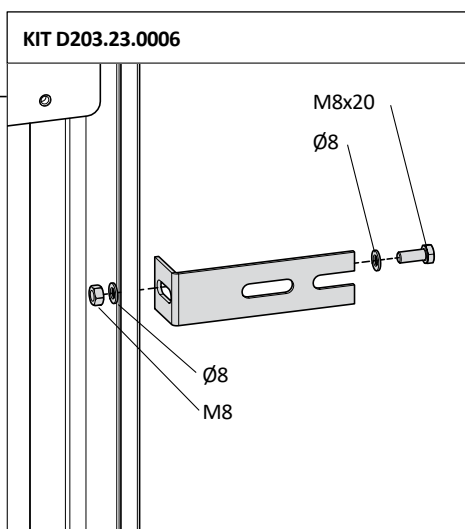
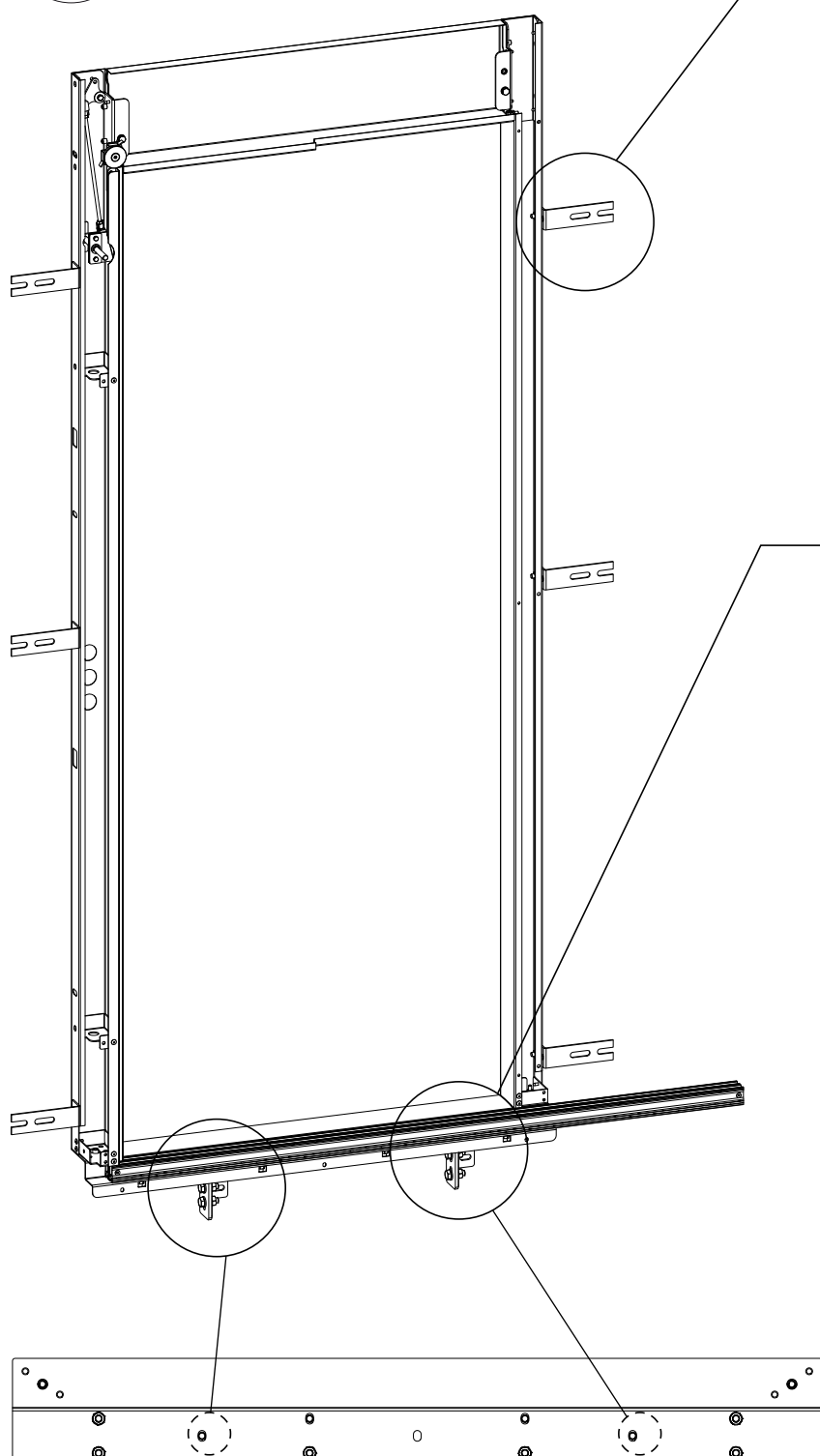
In caso di porta ad esecuzione R, considerare le quote simmetriche.

PL (mm)	A (mm)
600	180
650	197
700	213
750	230
800	247
850	263
900	280
950	297
1000	313

(\*) LH<>2000 soggetto a fattibilità



- Assemblare le staffe LATERALI
- Assemblare le staffe INFERIORI

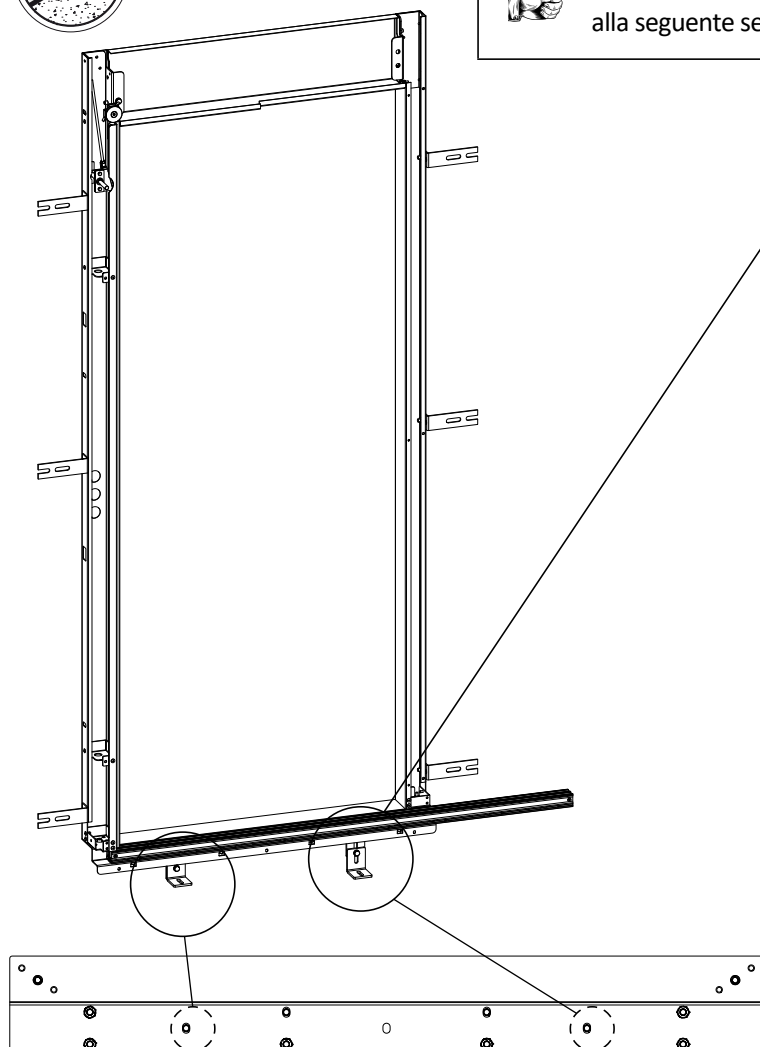




## INFORMAZIONI

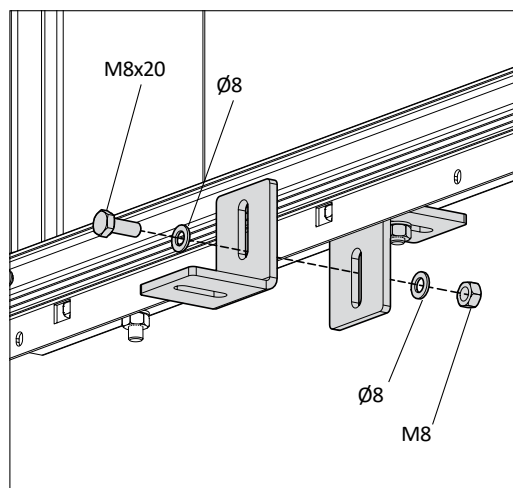
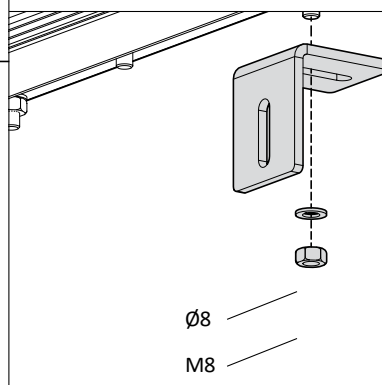


Con FOSSA < 140 mm usare il KIT D203.23.0007 e fare riferimento alla seguente sequenza di montaggio.

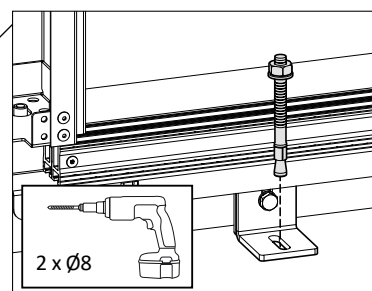
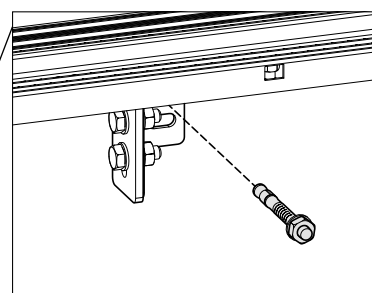
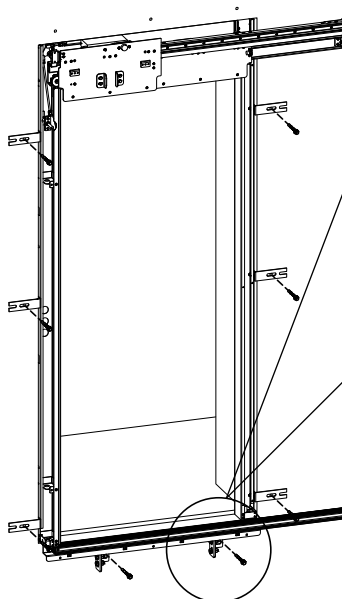


### KIT D203.23.0007

2 x



- Fissare il telaio con le staffe premontate alla muratura con i tasselli forniti assieme alla meccanica dell'impianto

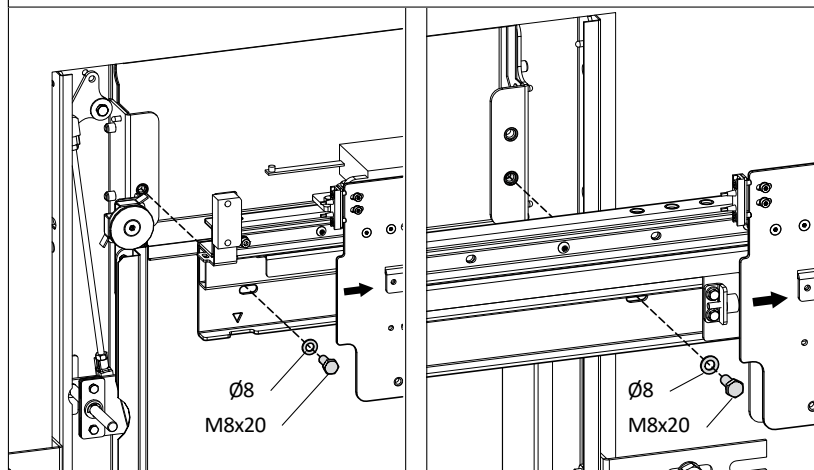




- Installare il meccanismo

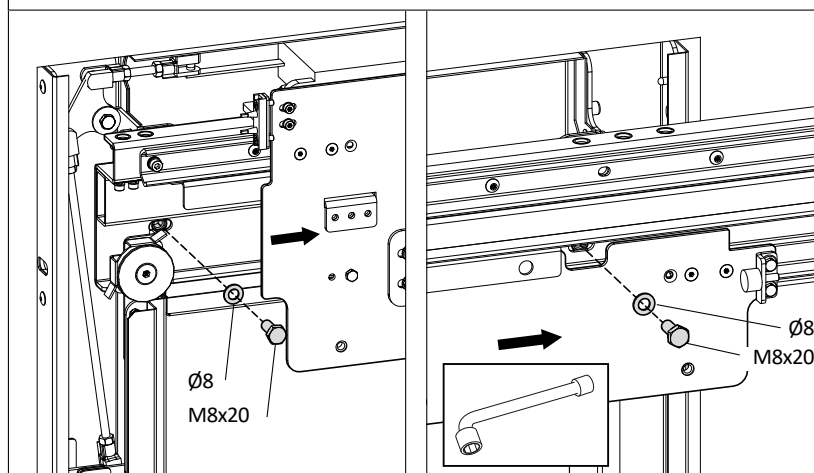
**KIT D203.23.0001**

mod. EASYhome218 a 2 ANTE

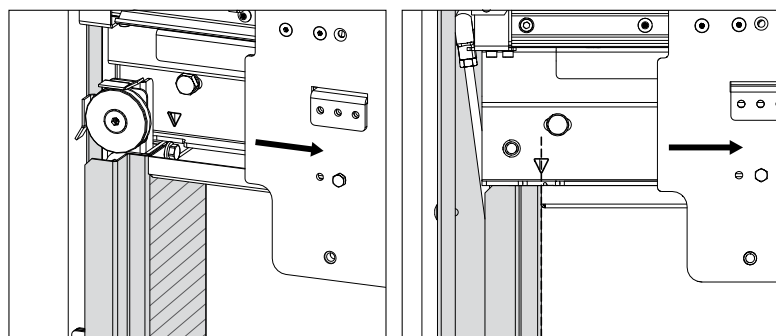


- per fissare il meccanismo, impacchettare completamente i due carrelli

mod. EASYhome318 a 3 ANTE



- per fissare il meccanismo lato apertura è necessario spostare il terzo carrello di quanto basta per poter accedere al fissaggio retrostante con una chiave a pipa



## INFORMAZIONI

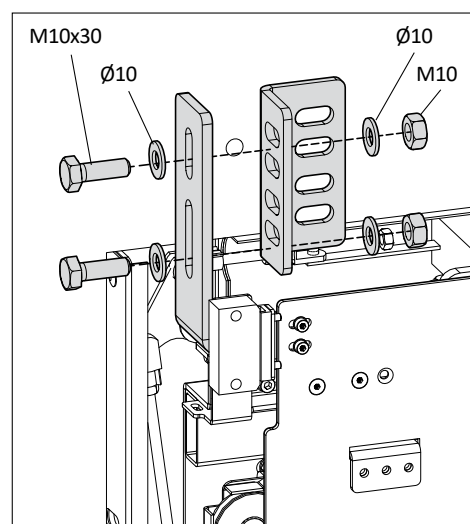
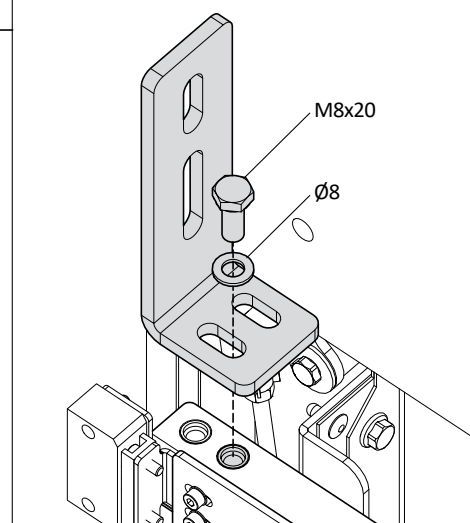


Verificare il corretto posizionamento del meccanismo: spostare il carrello (lato battuta) e verificare che il triangolo forato sul meccanismo sia in asse con il montante della porta.

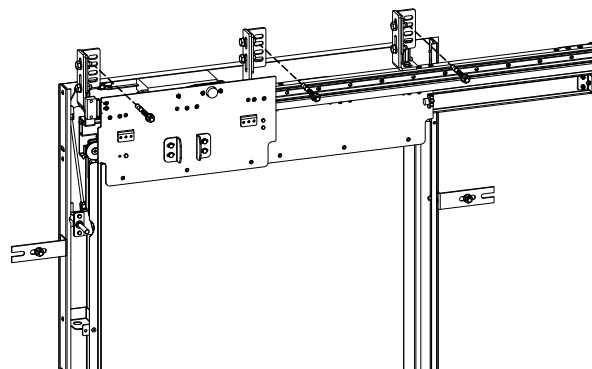
- Assemblare le staffe SUPERIORI

KIT D203.23.0011

3 x



- Fissare il telaio con le staffe SUPERIORI alla muratura con i tasselli forniti assieme alla meccanica

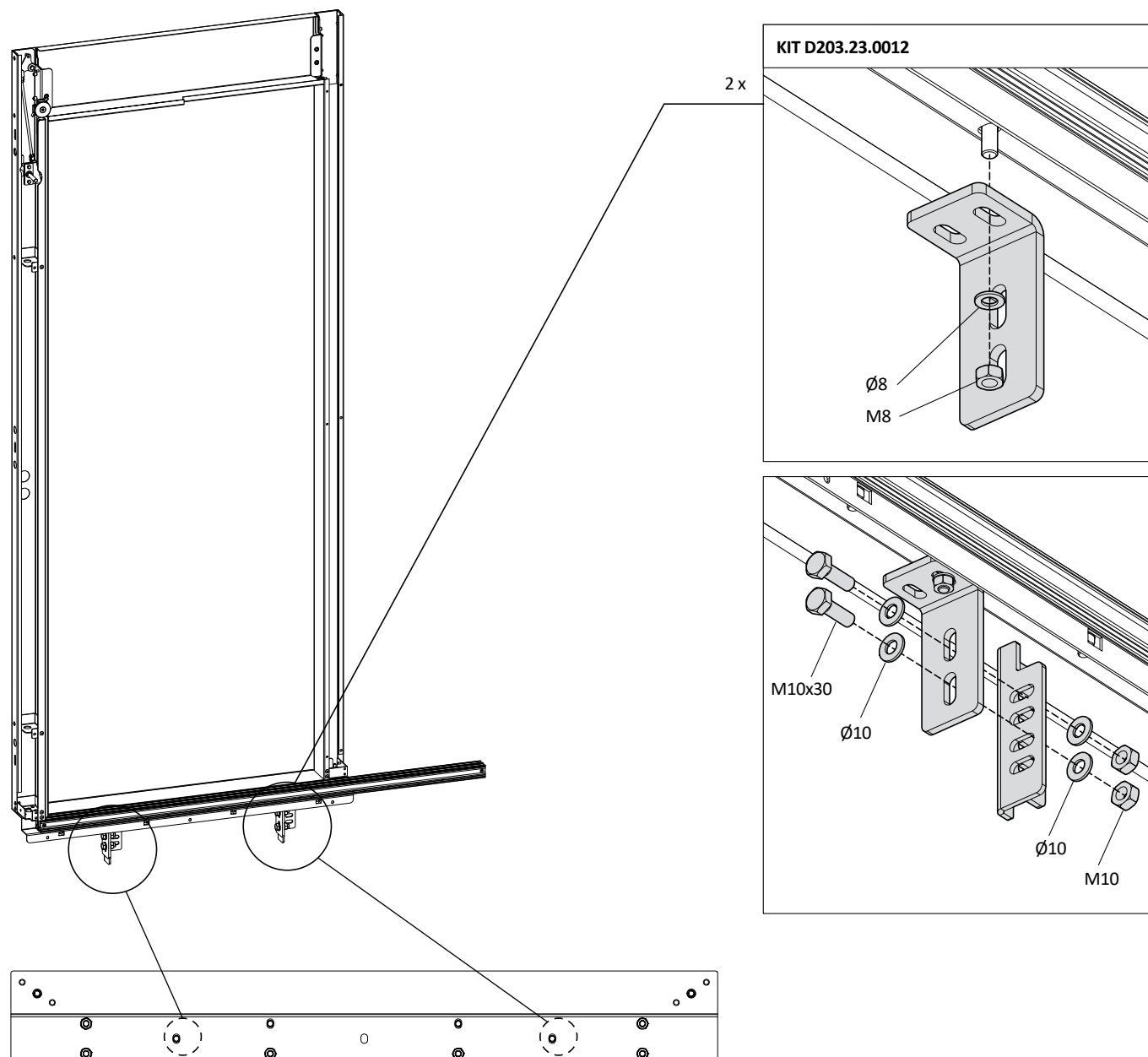


## INFORMAZIONI



- Per procedere con il montaggio della porta devono essere montati anche i tamponamenti della struttura.
- Il telaio è già assemblato, se così non fosse tornare al paragrafo di riferimento.

### • Assemblare le staffe INFERIORI





## INSTALLAZIONE COPRIGIUNTI (SU STRUTTURA IN ACCIAIO)

### INFORMAZIONI

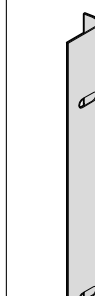


- Per procedere con il montaggio della porta devono essere montati anche i tamponamenti della struttura.
- Il telaio è già assemblato, se così non fosse tornare al paragrafo di riferimento.

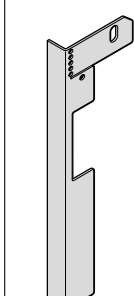
#### IDENTIFICAZIONE COPRIGIUNTI

Sono forniti due profili **COPRIGIUNTO** per il fissaggio della porta alla struttura. È necessario identificarli e distinguerli per il corretto posizionamento della porta.

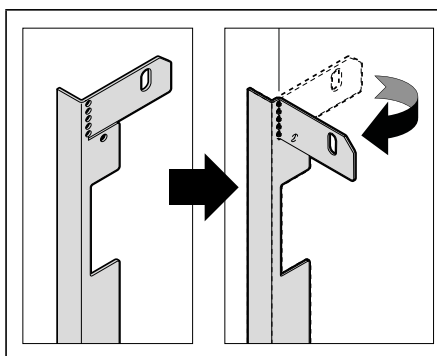
**TY.A**



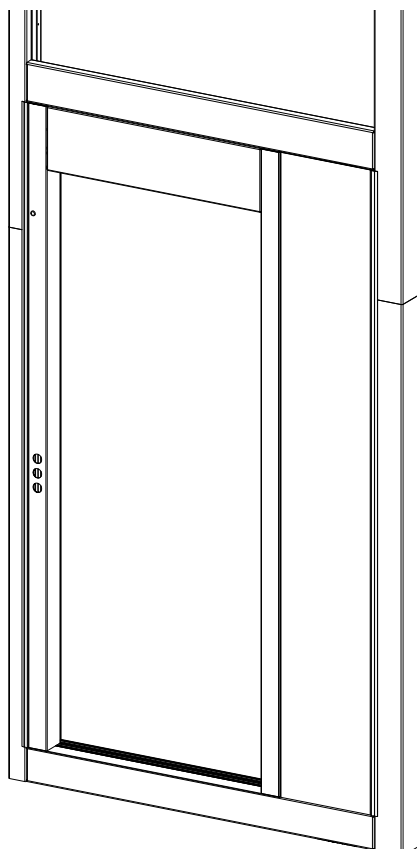
**TY.B**



#### PREPARAZIONE COPRIGIUNTO INTERNO



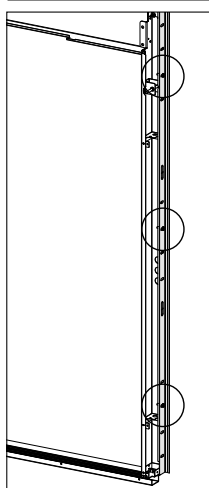
Piegare la parte indicata a 90° lungo la linea preforata.



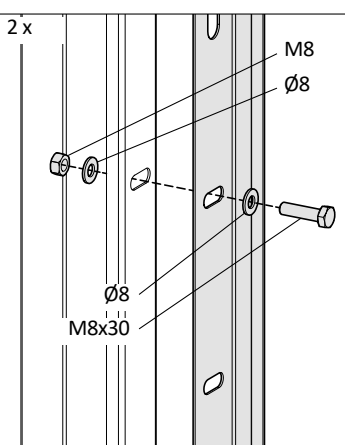
#### FISSAGGIO LATERALE - LATO MONTANTE

- Installare sul telaio della porta il profilo di protezione esterno (coprigiunto esterno);
- Fissare la porta alla struttura in ferro (solo laterale).
- Installare il profilo di protezione interno (coprigiunto interno), ancorandolo ai traversi sopra e sotto la porta;

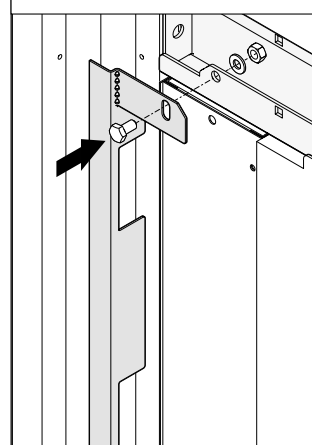
#### KIT D111.23.0004



#### COPRIGIUNTO ESTERNO

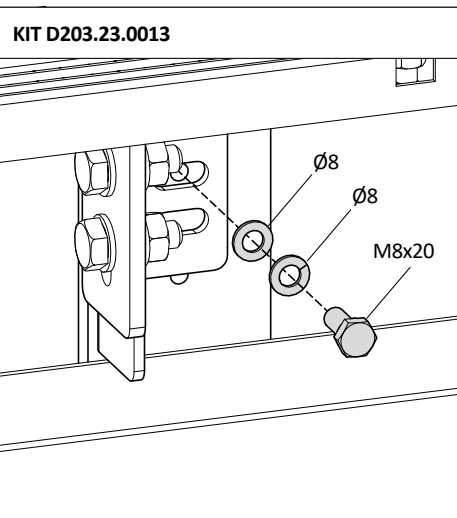
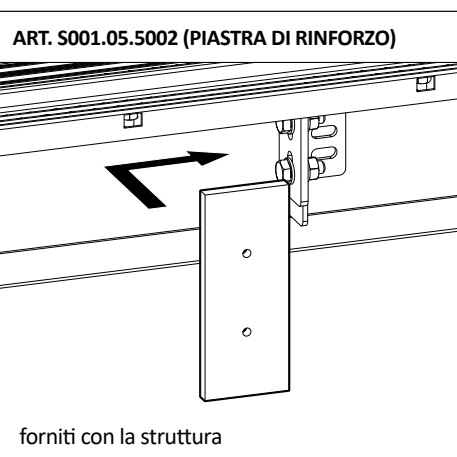
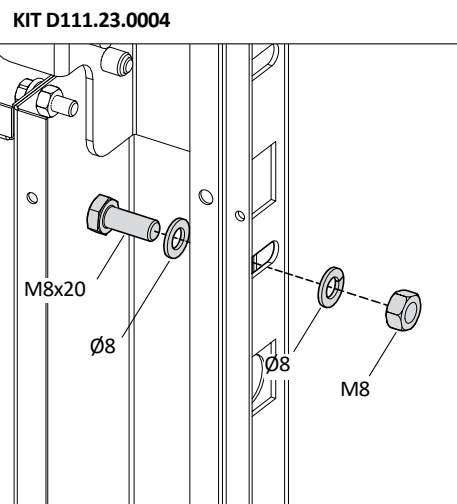
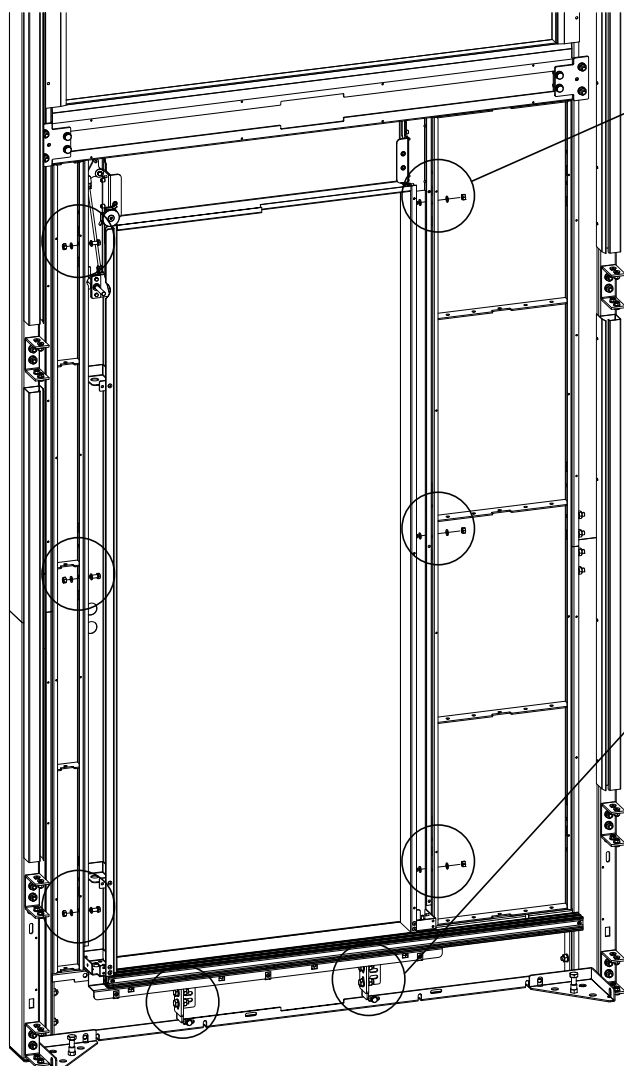


#### COPRIGIUNTO INTERNO





- Fissare il telaio alla struttura LATERALMENTE
- Fissare le staffe INFERIORI alla struttura con i piatti di fissaggio forniti con la struttura

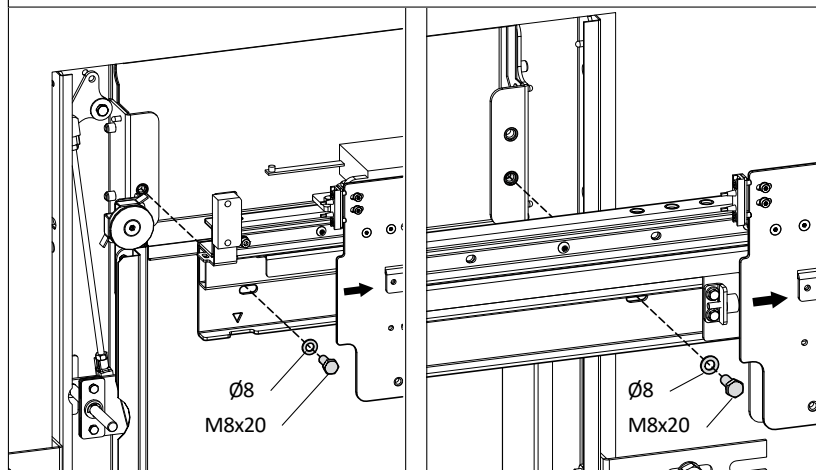




- Installare il meccanismo

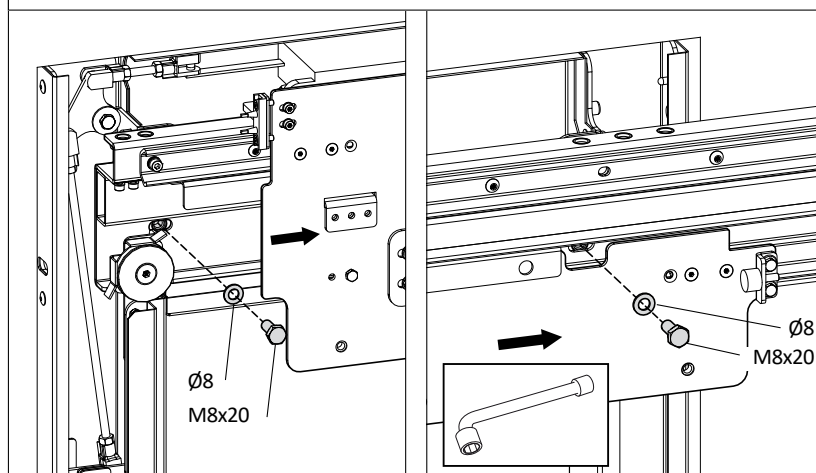
**KIT D203.23.0001**

mod. EASYhome218 a 2 ANTE

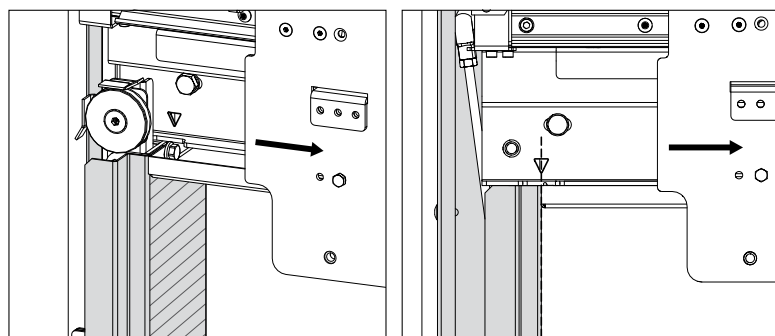


- per fissare il meccanismo, impacchettare completamente i due carrelli

mod. EASYhome318 a 3 ANTE



- per fissare il meccanismo lato apertura è necessario spostare il terzo carrello di quanto basta per poter accedere al fissaggio retrostante con una chiave a pipa



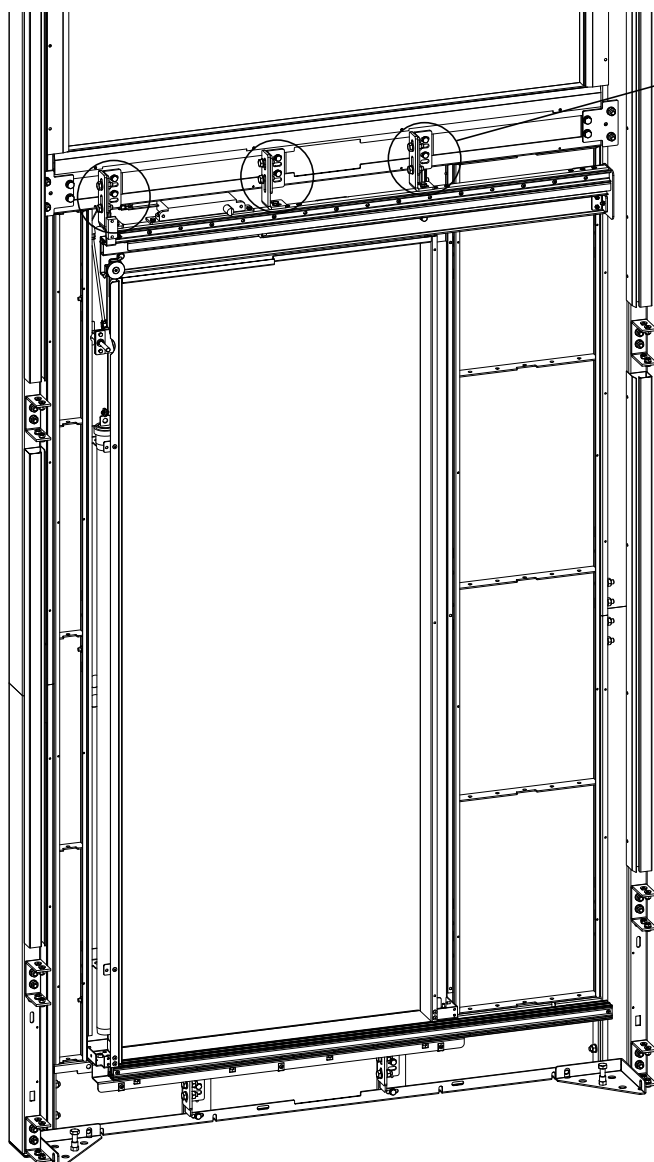
## INFORMAZIONI



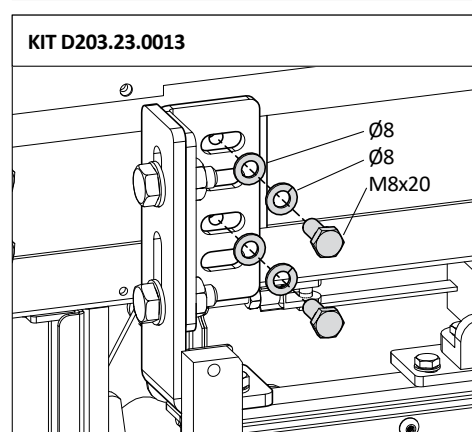
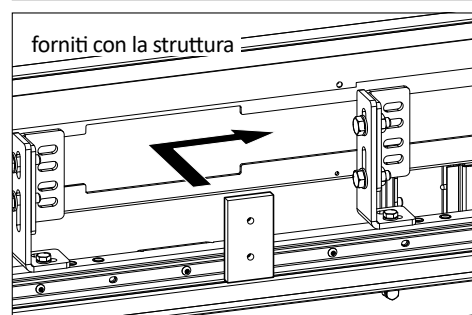
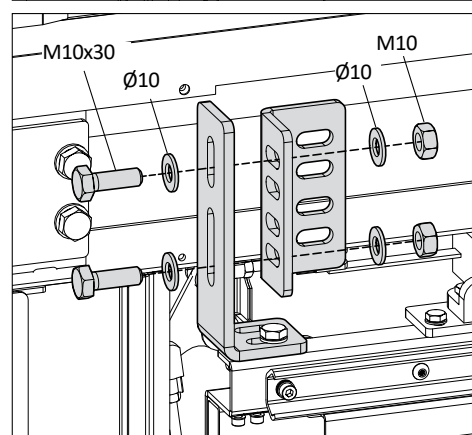
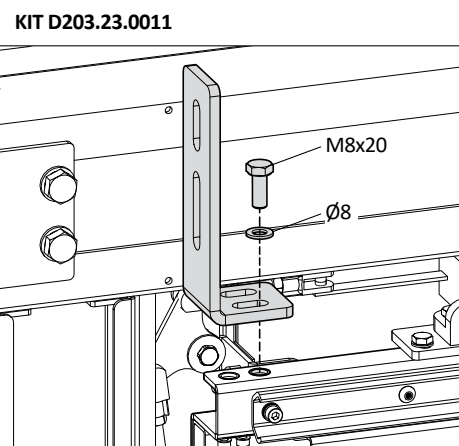
Verificare il corretto posizionamento del meccanismo: spostare il carrello (lato battuta) e verificare che il triangolo forato sul meccanismo sia in asse con il montante della porta.

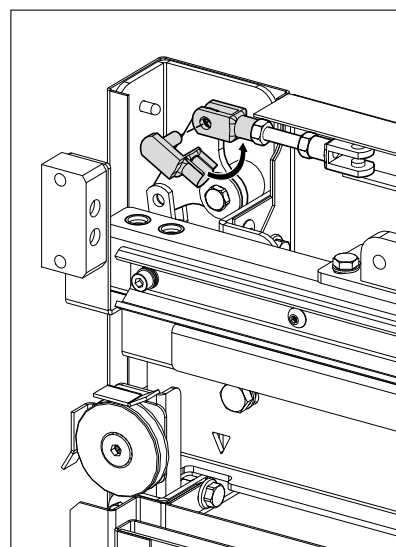
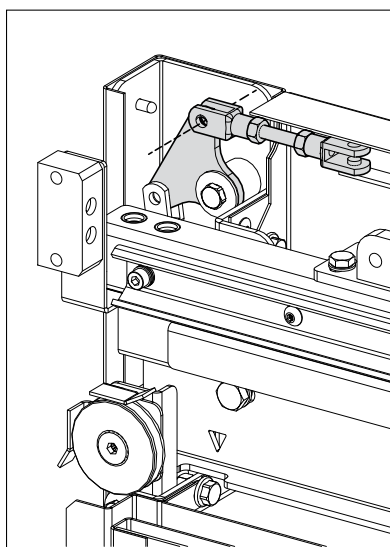
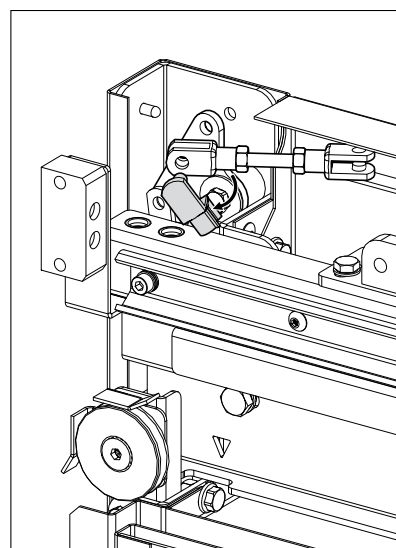
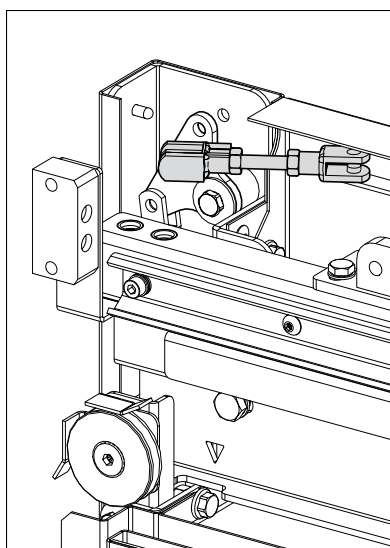
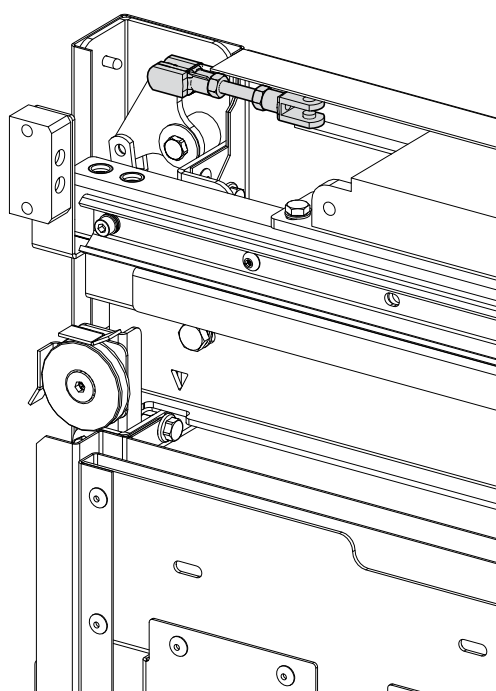


- Fissare le staffe SUPERIORI al meccanismo
- Fissare le staffe montate alla struttura con i piatti di fissaggio forniti con la struttura



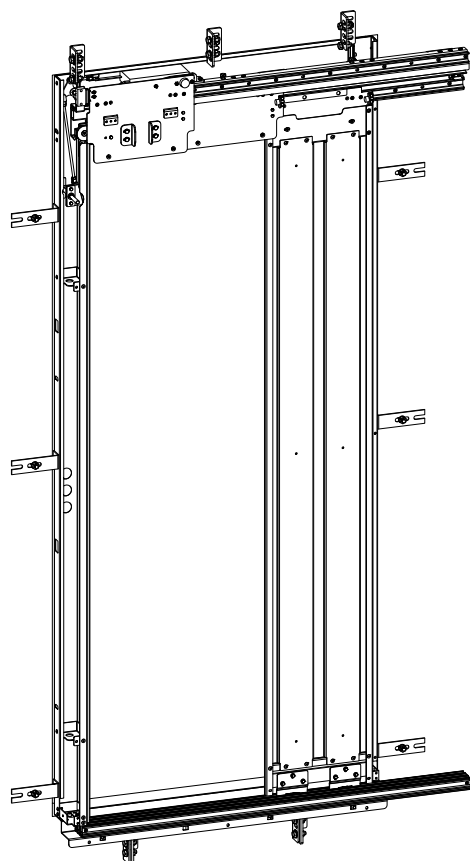
3 x



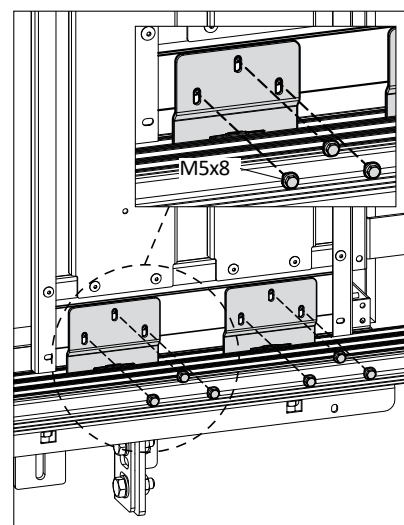
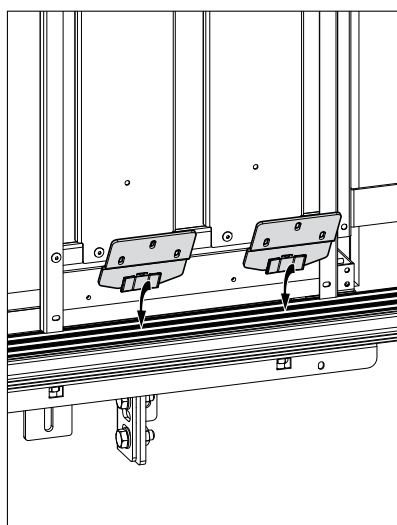
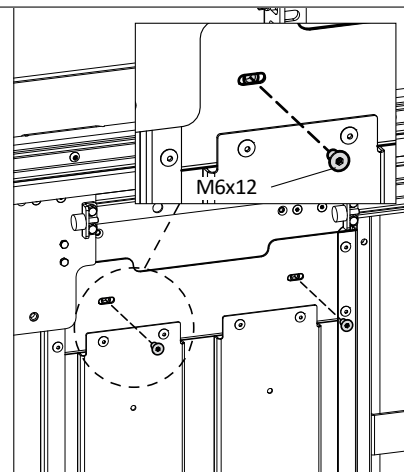
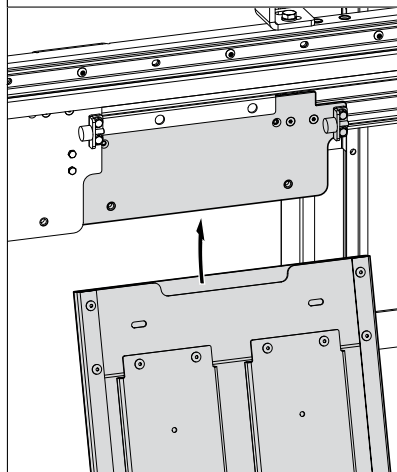


- Procedere con il montaggio delle ANTE

mod. EASYhome318 a 3 ANTE



KIT D203.23.0003

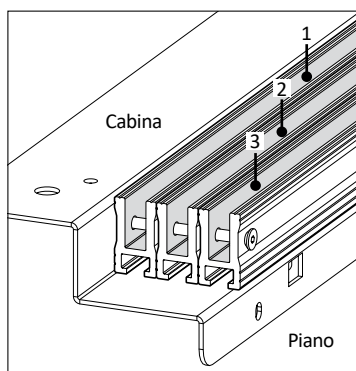
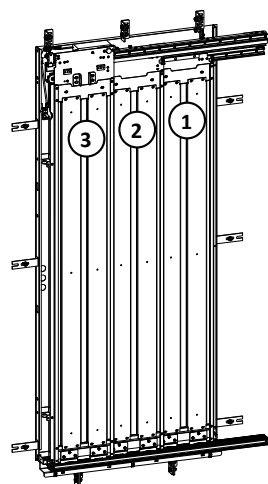


## INFORMAZIONI

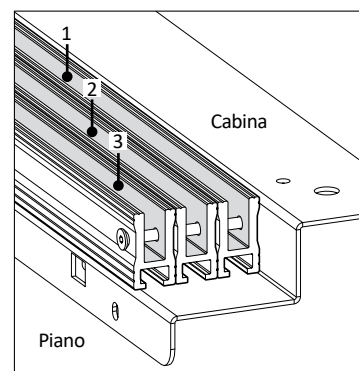
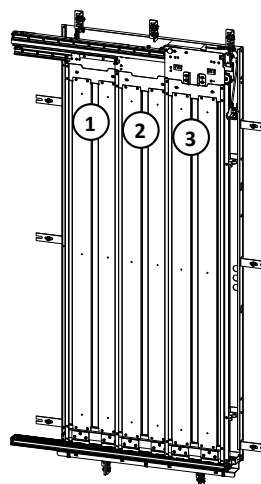


Le porte di PIANO del 3 ante si riconoscono dai 2 RINFORZI sul retro anta.

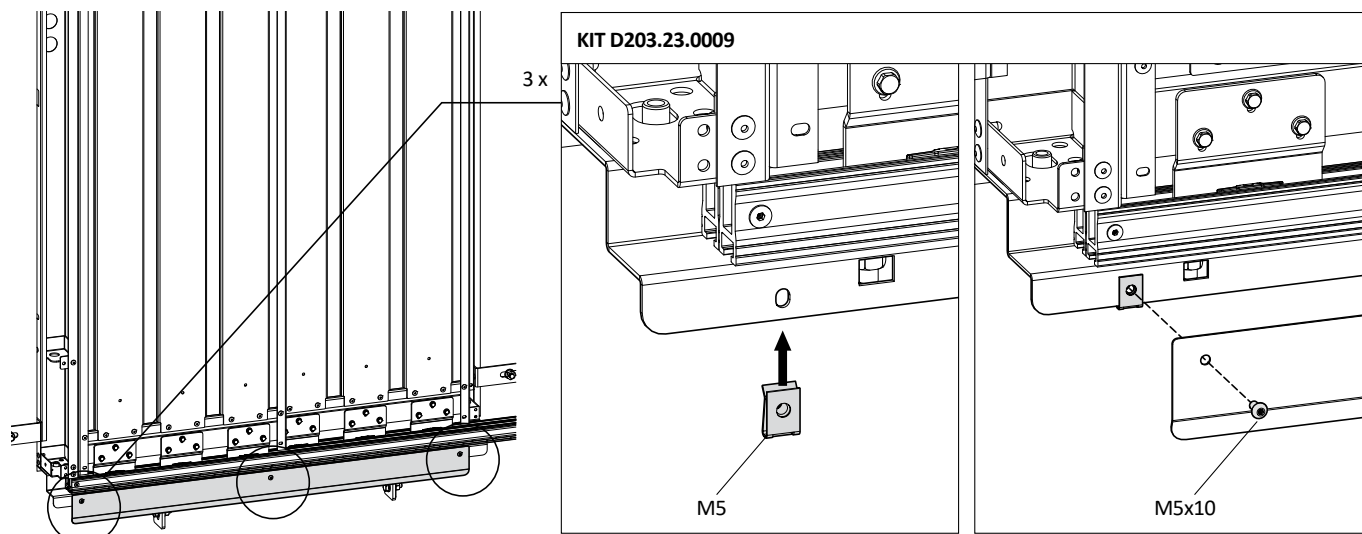
### Versione L



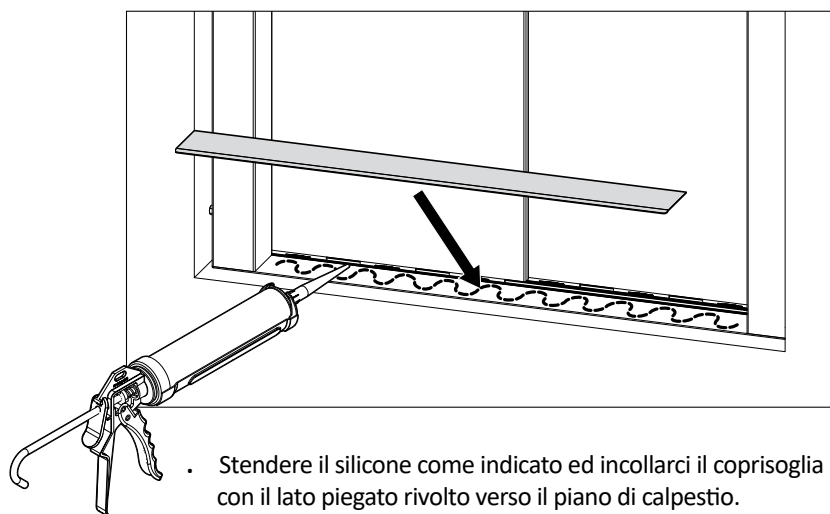
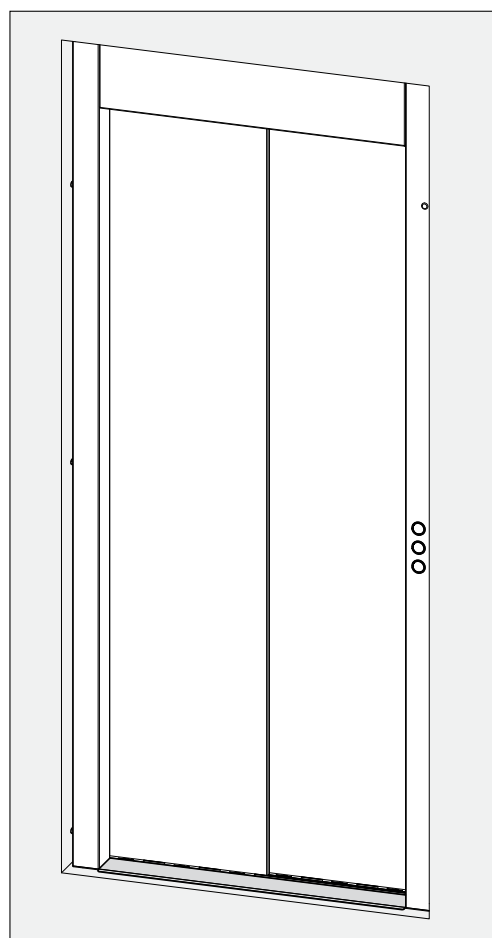
### Versione R



- Fissare il paramento



- Fissare il coprisoglia

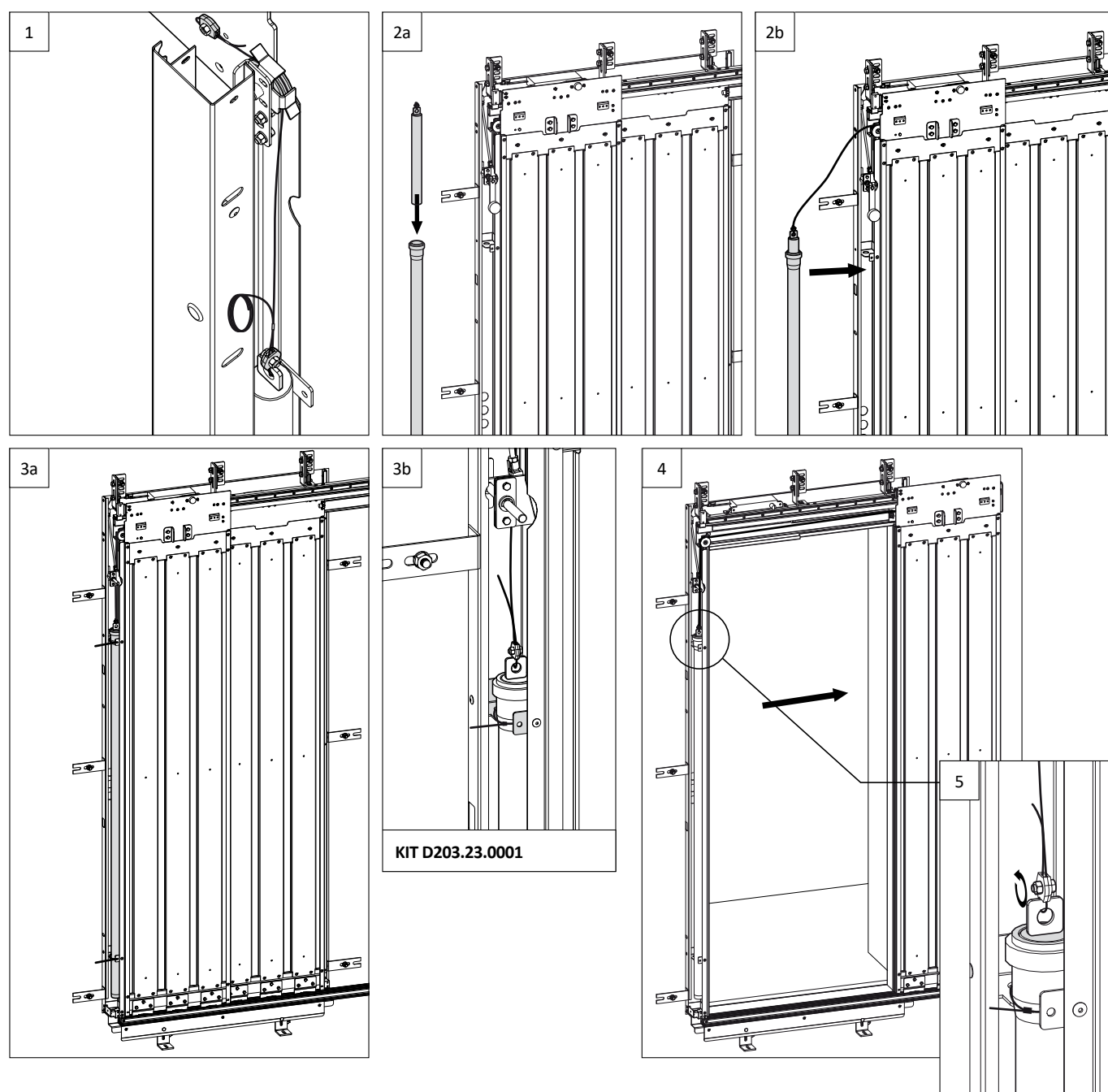


• Fissare il contrappeso

1. Fissare PROVVISORIAMENTE il contrappeso al cavo predisposto sul retro del carrello verso il piano facendo passare il cavo come indicato in figura;
2. Inserire il contrappeso all'interno del tubo in plastica;
3. Fissare il tubo in plastica nell'alloggio predisposto fermandolo con le fascette fornite (KIT D203.23.0001);
4. Regolare il contrappeso facendo in modo che quando la porta è completamente aperta, il contrappeso sia a filo superiore con il tubo in plastica;
5. Fissare DEFINITIVAMENTE il contrappeso stringendo le viti del morsetto;

## INFORMAZIONI

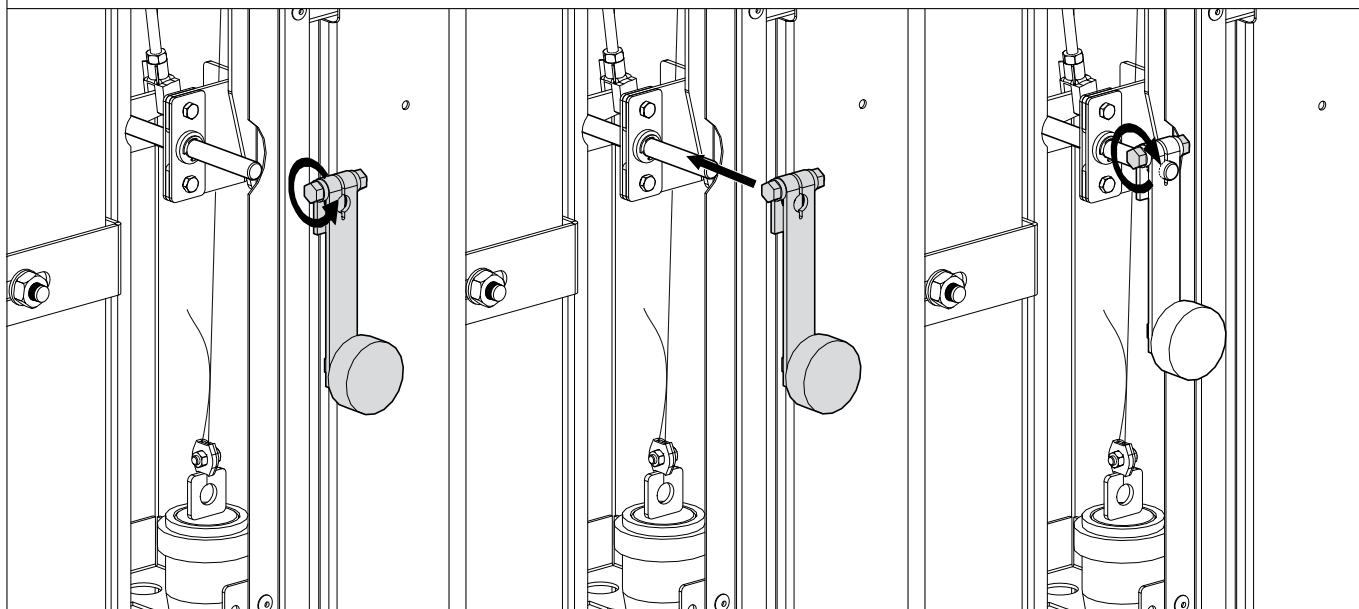
Verificare che il cavo del contrappeso faccia il percorso corretto (come indicato precedentemente).



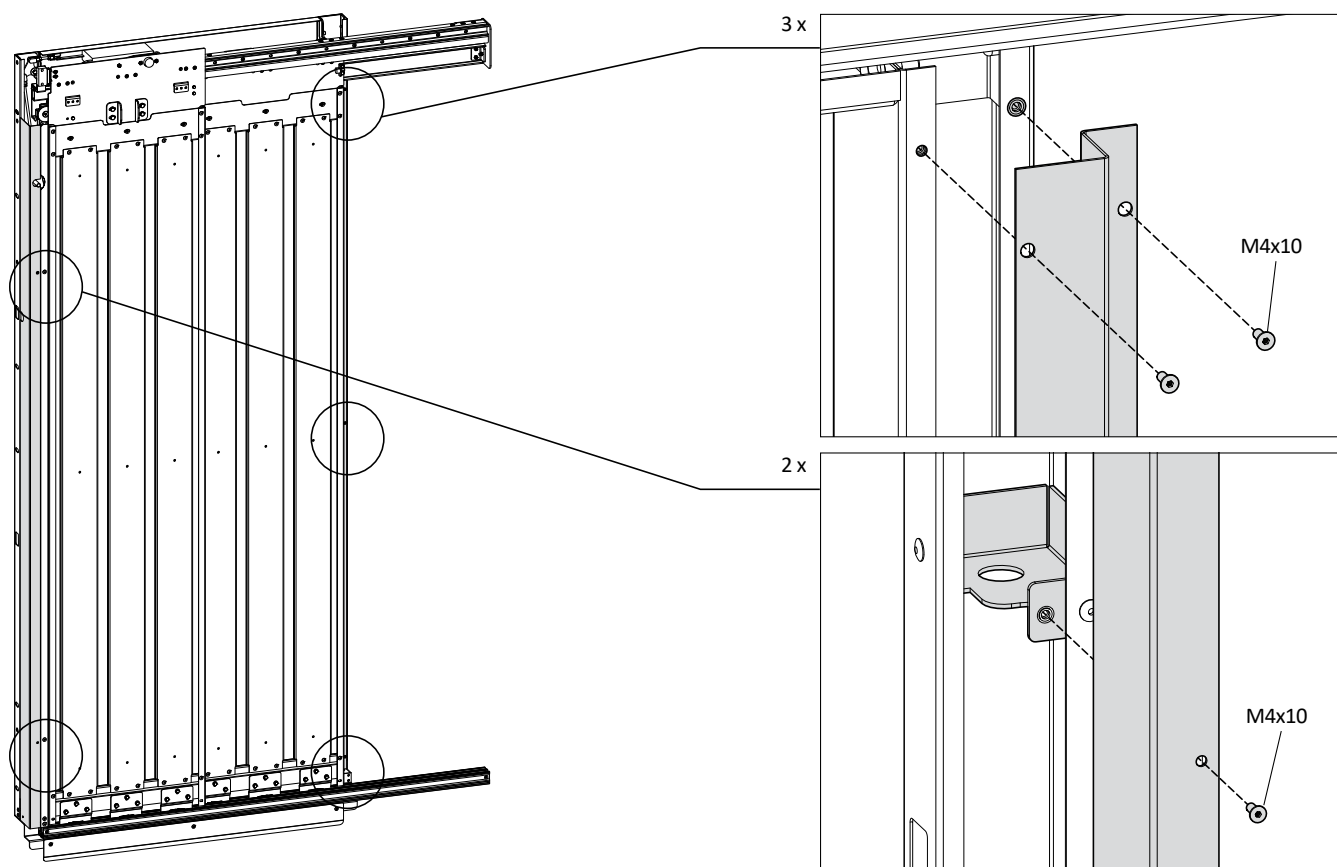


- Fissare la leva di sblocco

KIT D203.23.0001



- Rimontare il tamponamento lato battuta della porta.





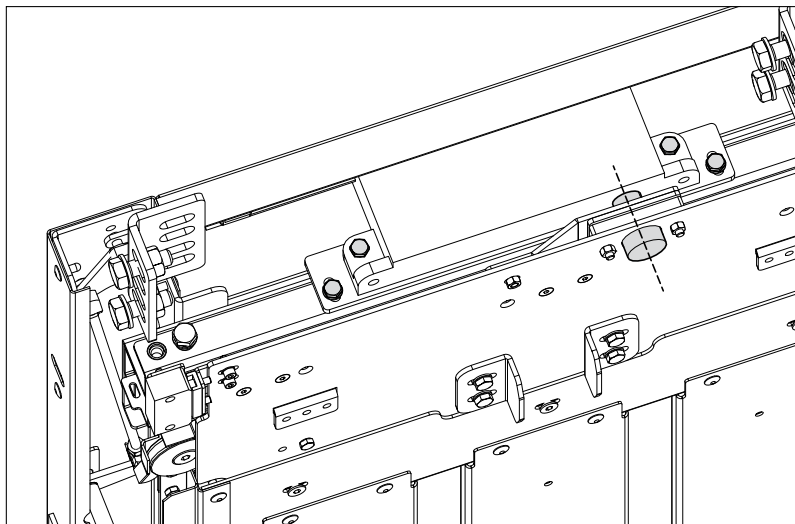
## 9. VERIFICHE per MONTAGGIO PORTA di PIANO



- Verificare il corretto allineamento della porta.

### INFORMAZIONI

Se non risulta allineata, agire sulle 4 viti superiori per regolarne il posizionamento.





## 10. MONTAGGIO PORTA di CABINA

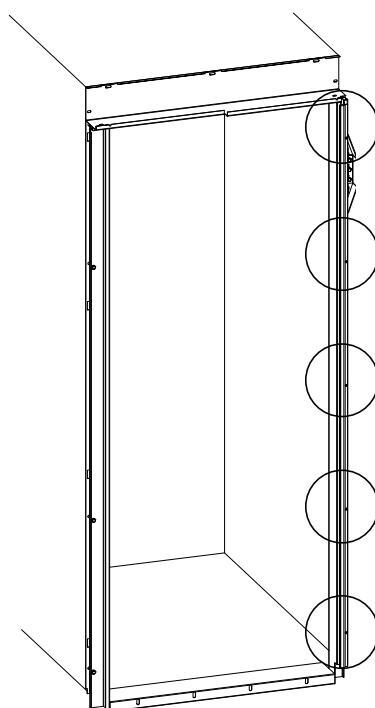


### INFORMAZIONI



Per montare la porta di cabina è necessario che la cabina sia completamente montata, incluso il frontale.

- Fissare la Barriera optoelettronica sul lato battuta



5 x

KIT D203.23.0010

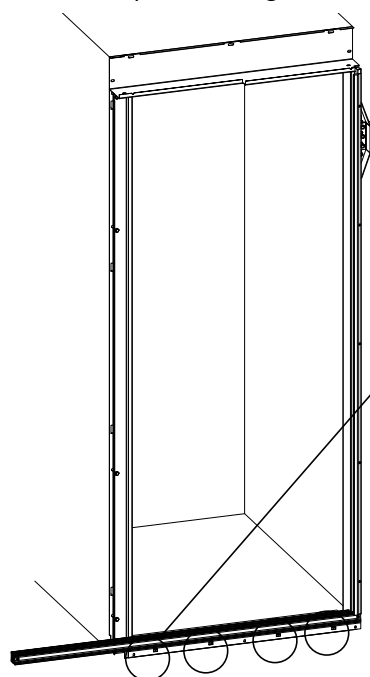
M4x10

### INFORMAZIONI

Verificare il corretto allineamento fra il frontale e la barriera optoelettronica che devono essere sullo stesso piano.

Se per qualche motivo non dovessero essere presenti i rivelox sul frontale si possono utilizzare i dadi M4 forniti nel KIT.

- Fissare il pacchetto soglia sul basamento di cabina



4 x

KIT C002.23.0006

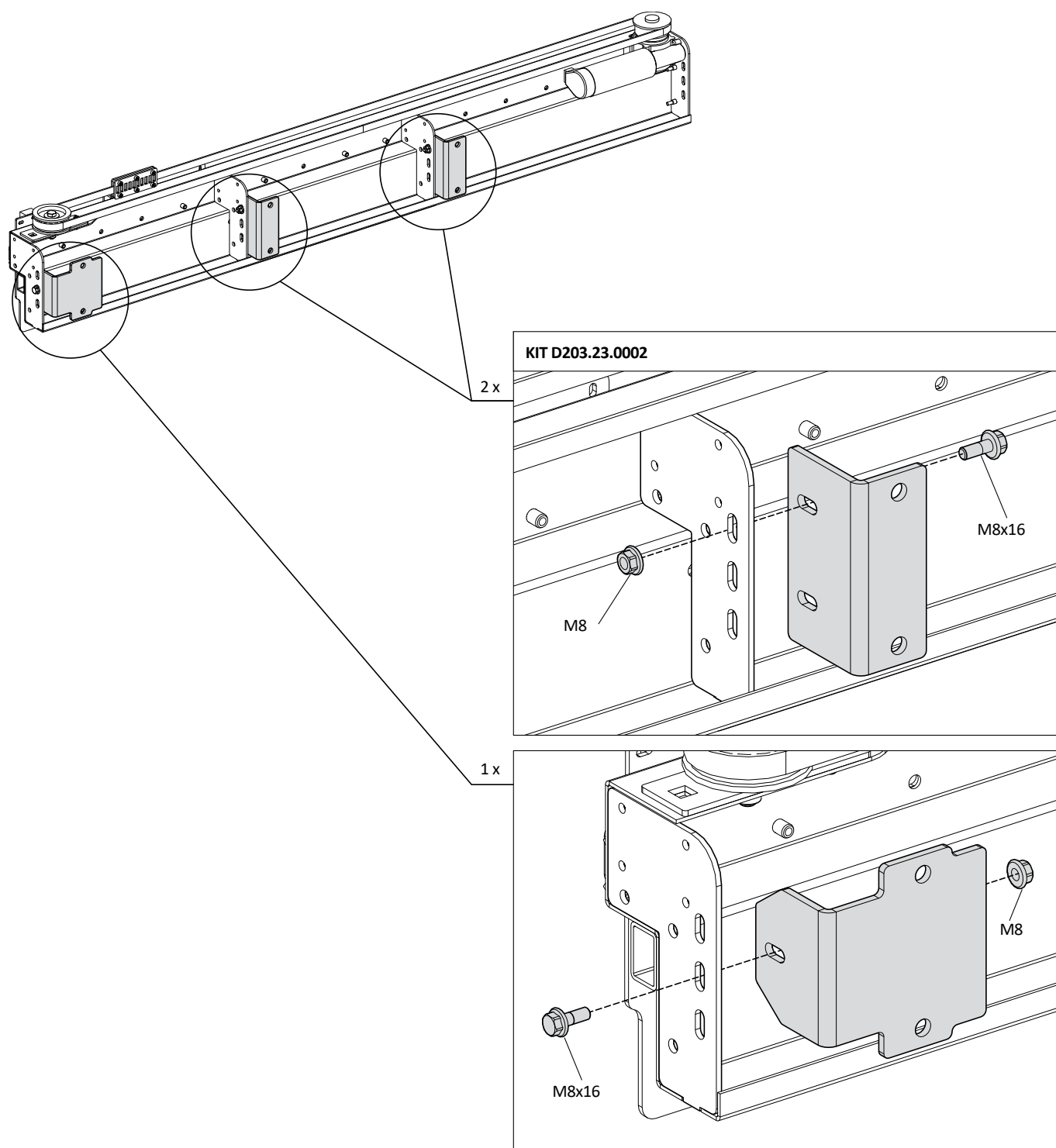
Ø8

M8x20

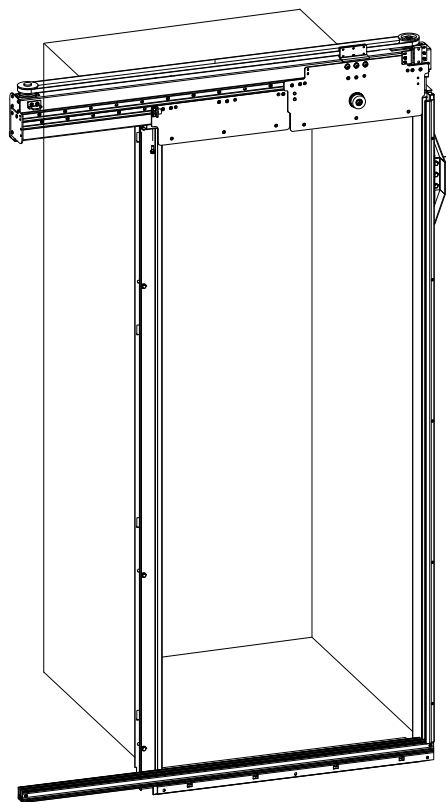
Ø8

M8

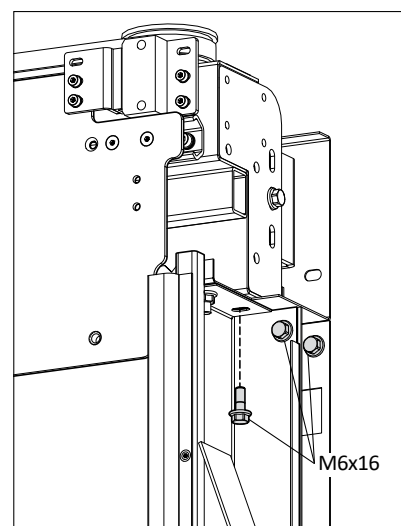
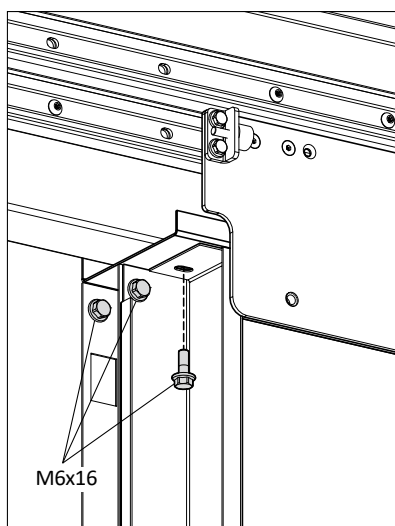
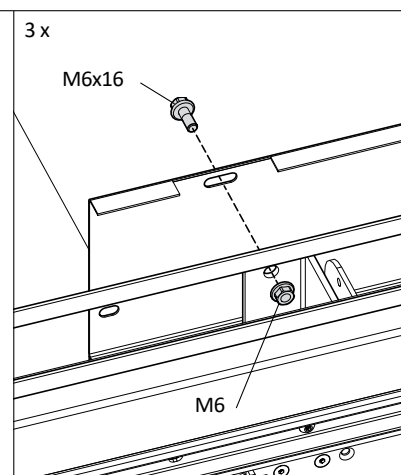
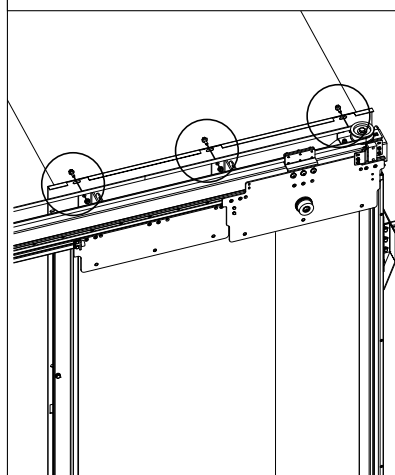
- Assemblare le staffe sull'operatore



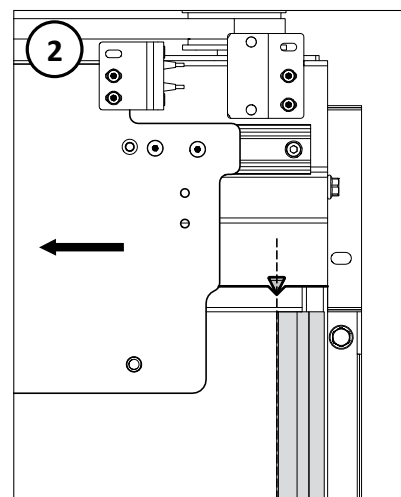
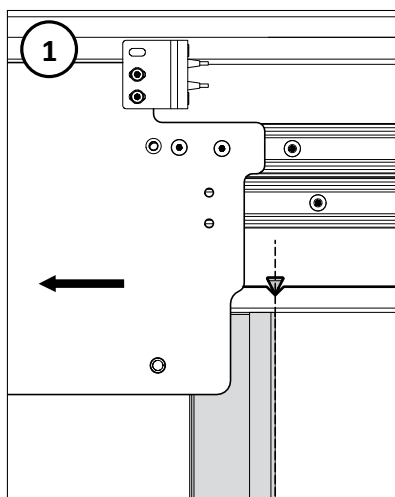
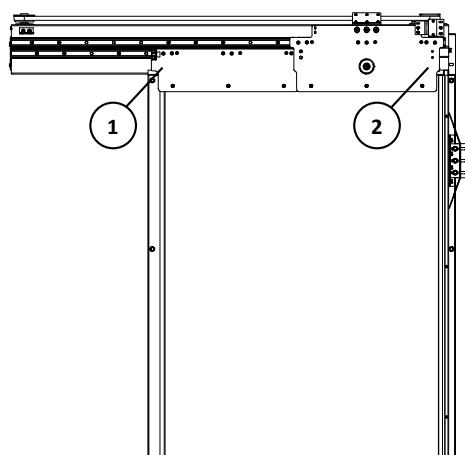
- Fissare l'operatore sulla traversa del frontale



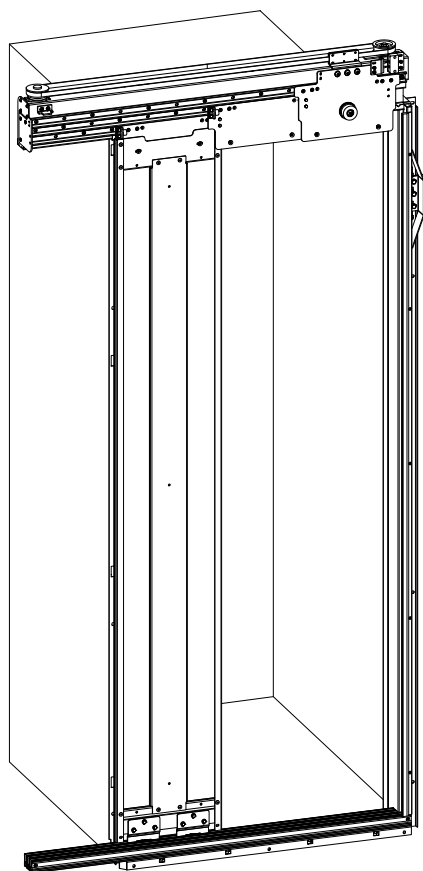
KIT D203.23.0002



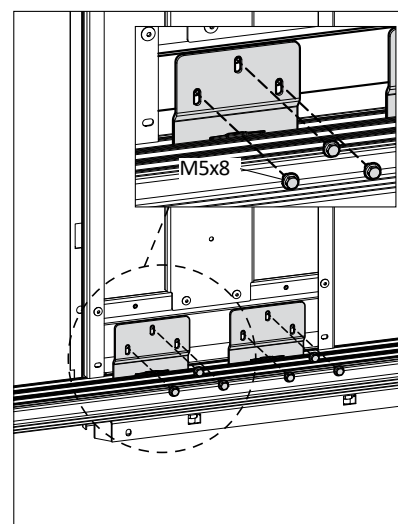
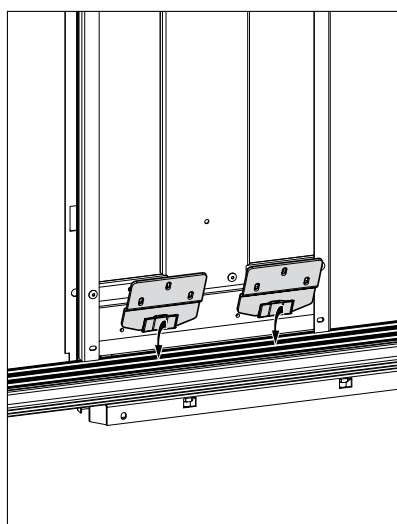
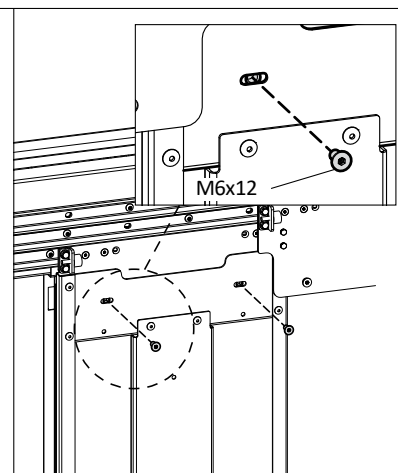
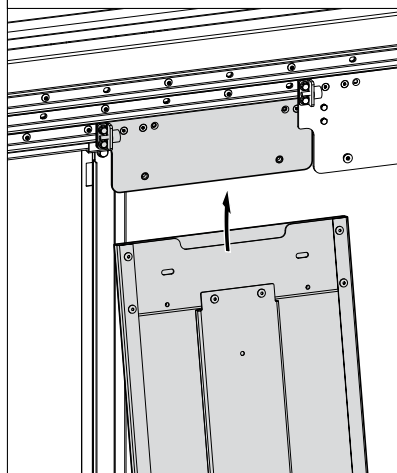
- Verificare il corretto posizionamento dell'operatore:  
Spostare i carrelli e verificare che il triangolo forato sull'operatore sia in asse con il montante della porta



mod. EASYhome318 a 3 ANTE



KIT D203.23.0003

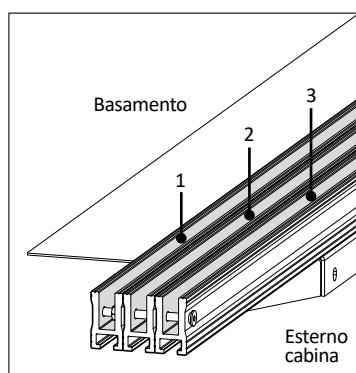
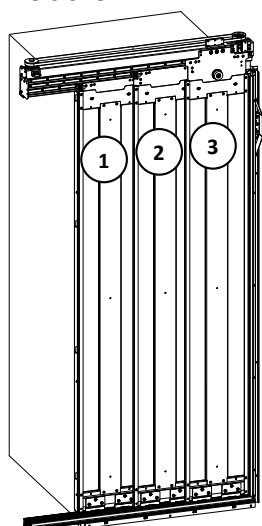


## INFORMAZIONI

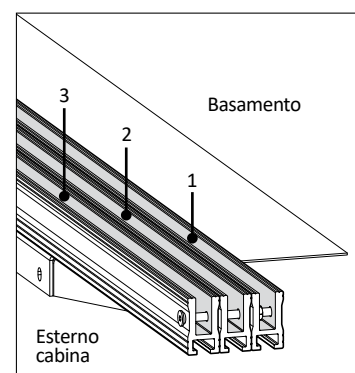
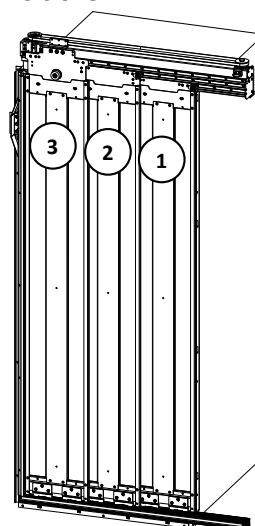


Le porte di CABINA del 3 ante si riconoscono dal 1 RINFORZO sul retro anta.

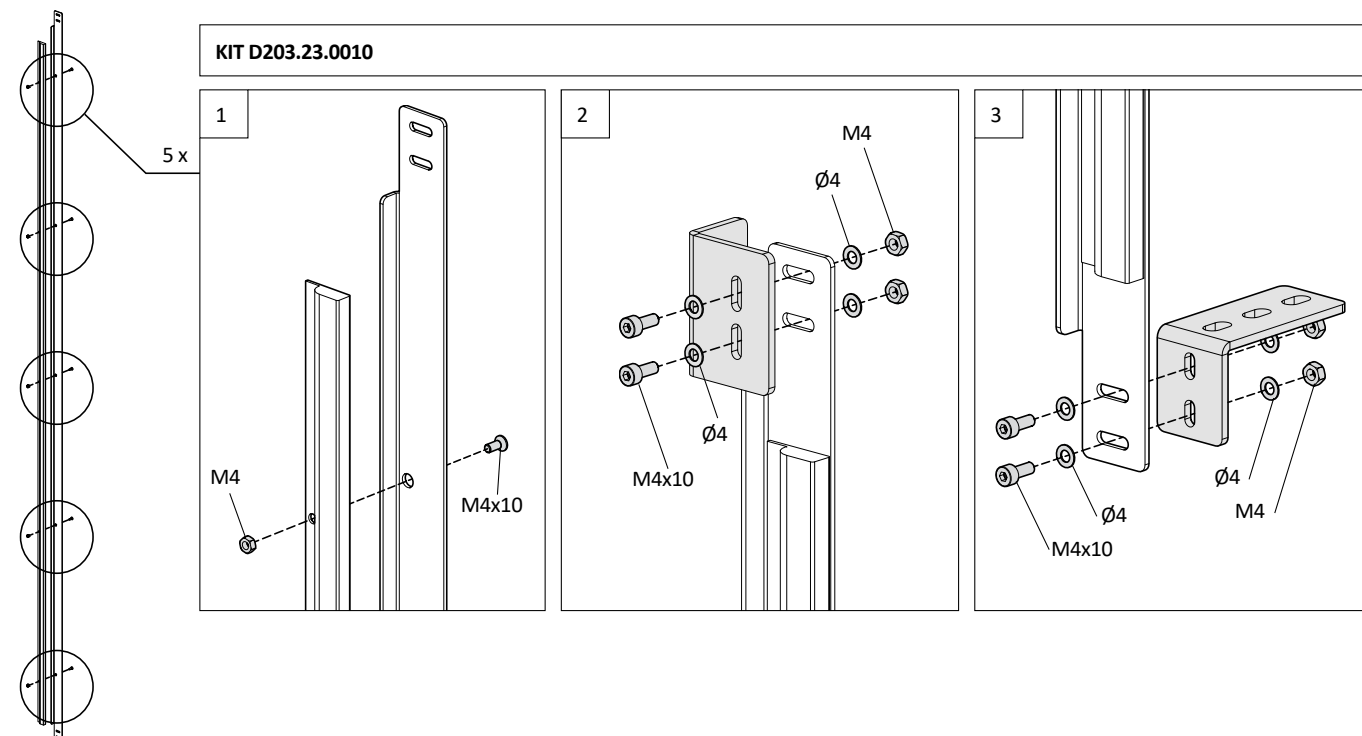
Versione L



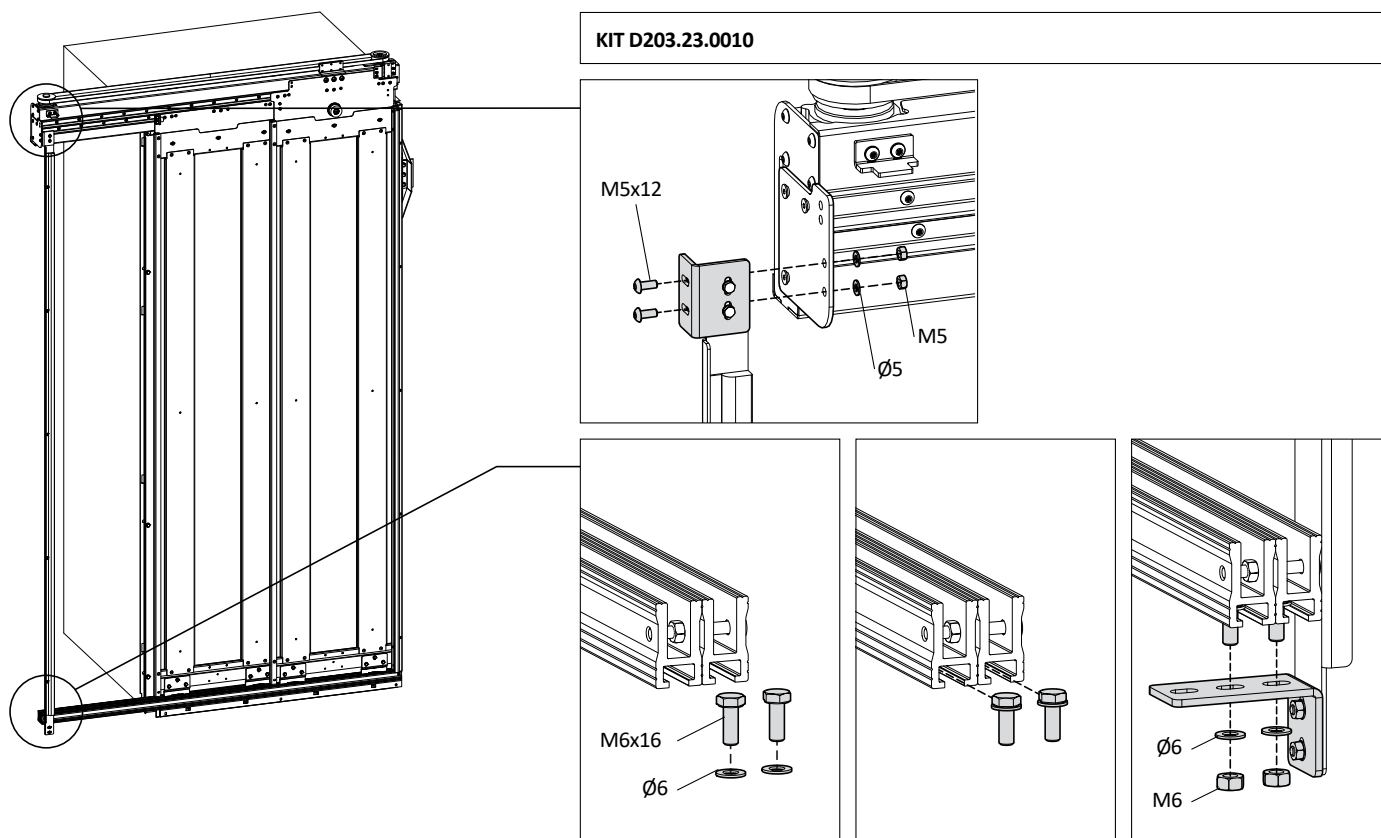
Versione R



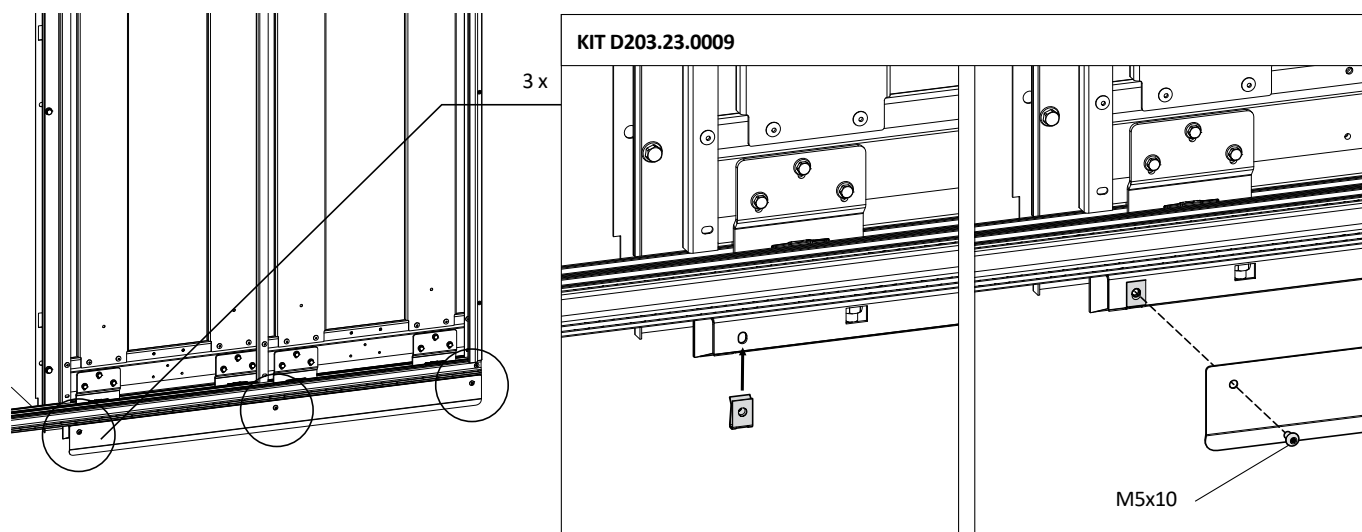
- Assemblare la Barriera optoelettronica: Barriera e supporto (1), Staffa superiore (2) e Staffa inferiore (3)



- Fissare la Barriera optoelettronica sul lato apertura



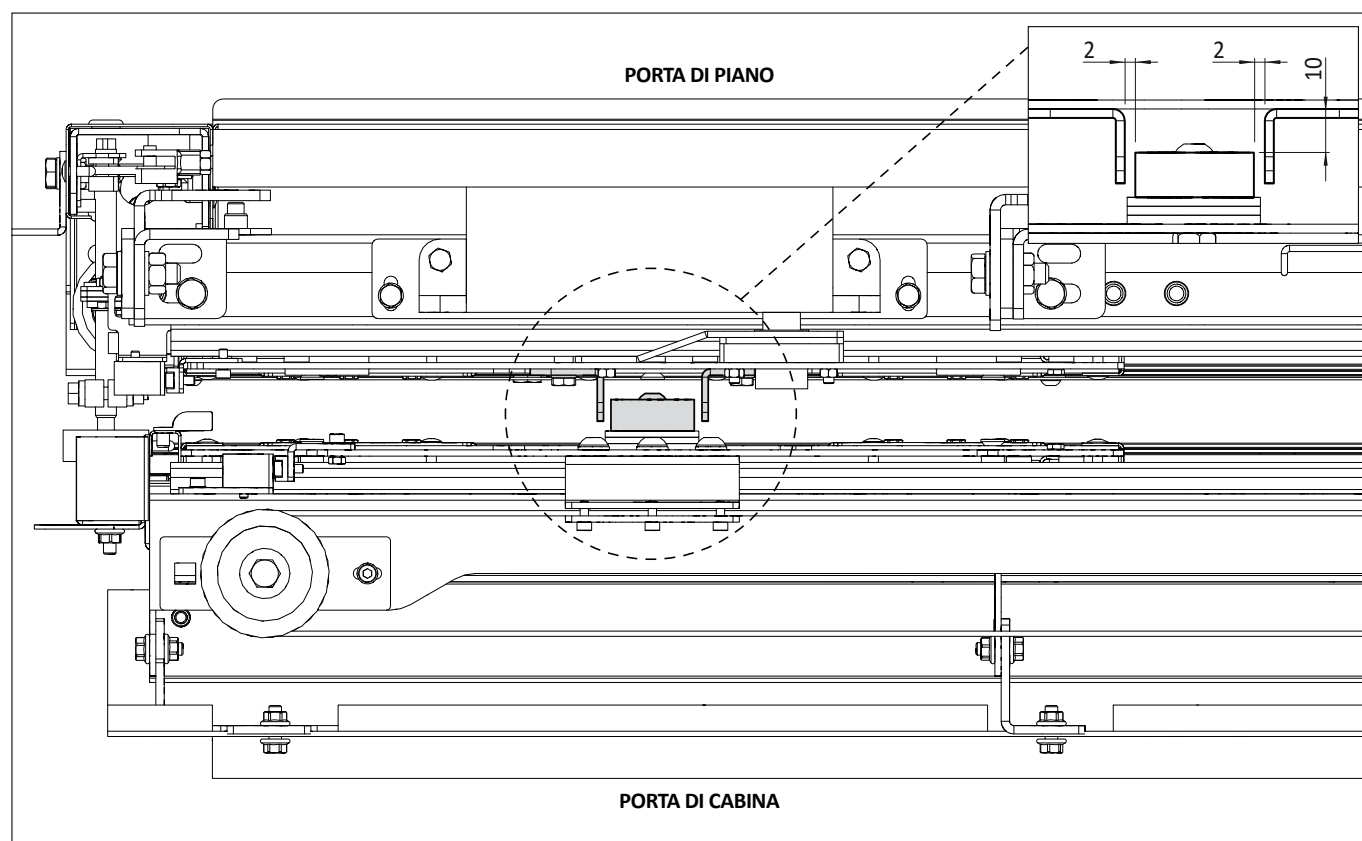
- Fissare il paramento



## 11. VERIFICHE per MONTAGGIO PORTA di CABINA

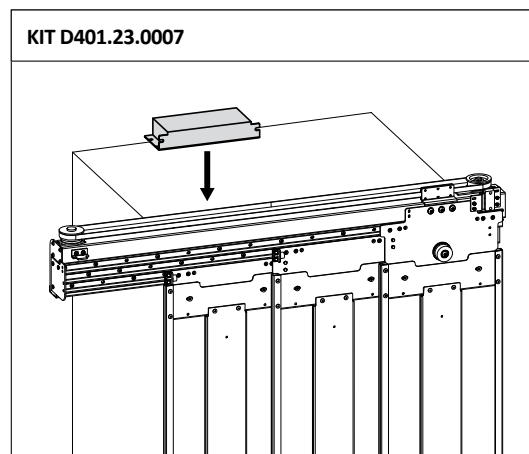


- Verificare che le due porte (di Piano e di Cabina) siano allineate

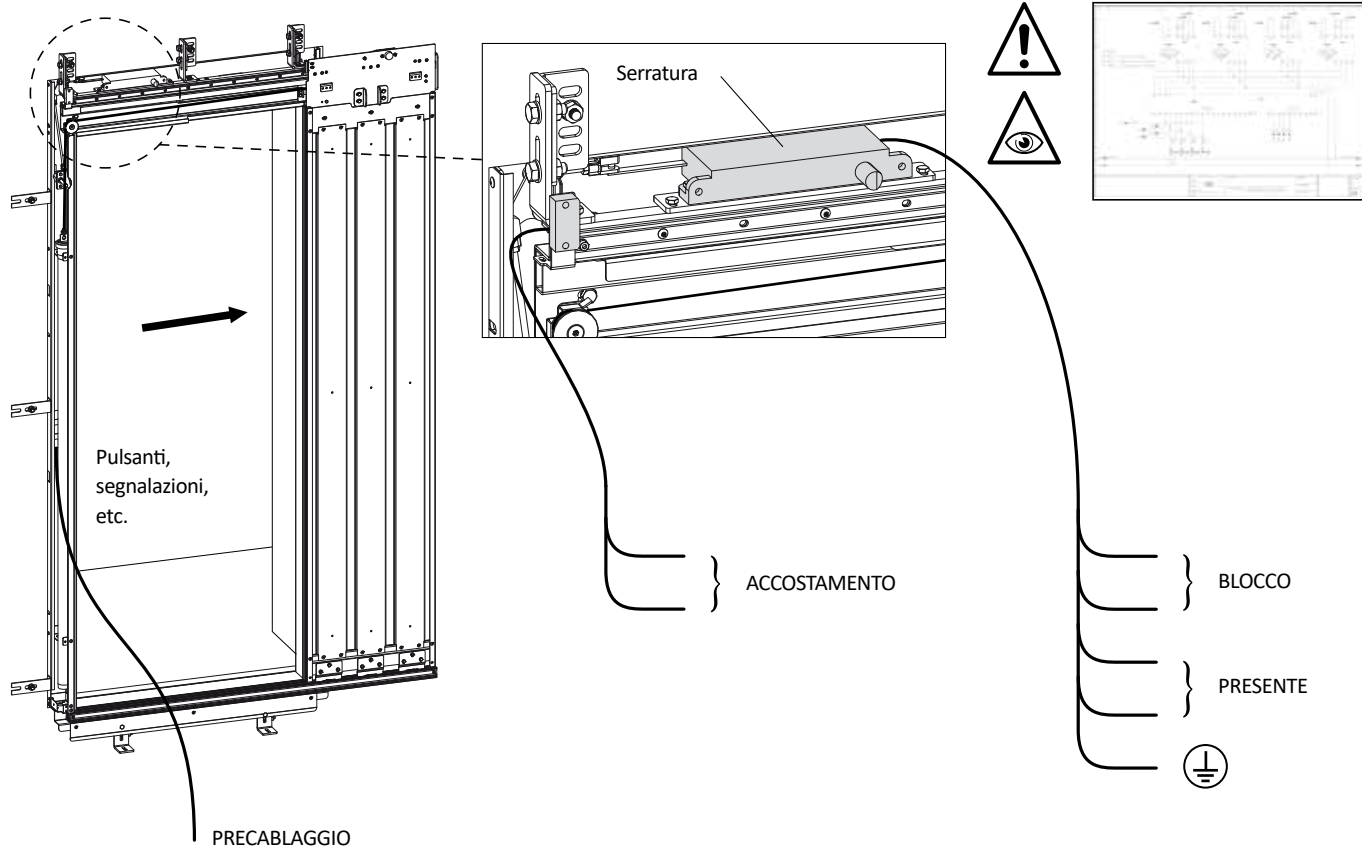




- Posizionare il controller AT12 sopra il tetto di cabina.



## 12. COLLEGAMENTO SERRATURA

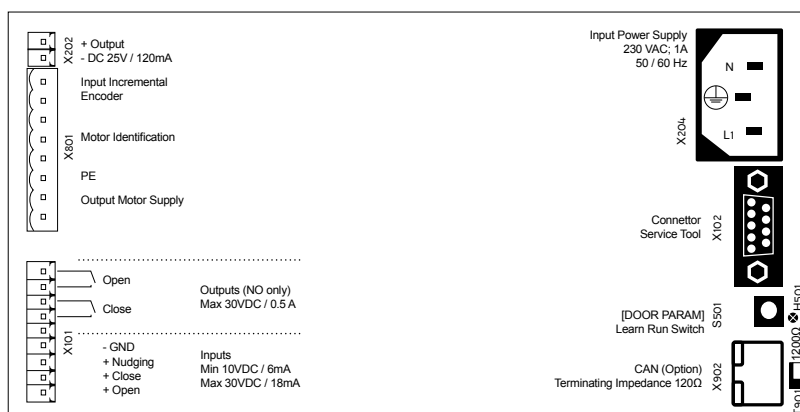




## 13. ISTRUZIONI per UNITÀ DI CONTROLLO AT12



### 13.1. PANORAMICA CONTROLLI AT12



#### Sidoor AT12:

**X204:** collegamento alla rete 230 Vac (1A 50/60 Hz)

**X102:** connettore per tastierino o adattatore USB  
(per front-end AT PC)

**S501:** pulsante di apprendimento "Door Param"

**X902:** CAN (connettore RJ45 CAN OPEN)

**T901:** resistenza di terminazione commutabile CAN (120 Ohm)

**X202:** uscita in tensione 24 V DC / 120 mA

**X801:** connessione del motore

#### X101:

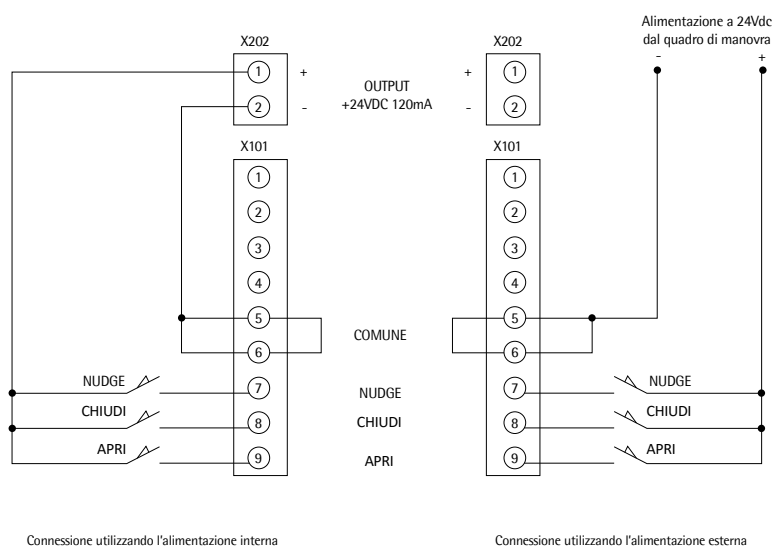
connessione per i segnali di uscita (o OUTPUT)

- Finecorsa apertura
- Finecorsa chiusura

connessione per i segnali d'ingresso (o INPUT)

- Accostamento (o NUDGE)
- Chiusura (o CHIUDI)
- Apertura (o APRI)

### 13.2. SCHEMA DI COLLEGAMENTO UNITÀ DI CONTROLLO AT12



## 13.3. FUNZIONI DEL CONTROLLER SIDOOR AT12

### Primo avviamento controller AT12

1. Estrarre la spina di alimentazione X204;
2. Chiudere manualmente la porta assicurandosi che le ante siano perfettamente chiuse;
3. Inserire la spina di alimentazione X204 e assicurarsi che il controller sia alimentato (LED H501) acceso;
4. Premere il pulsante Door Param (S501) per più di 5 secondi e rilasciare il pulsante;
5. Il LED H501 si illumina di verde ad intermittenza e la porta esegue una serie di 3 aperture e chiusure parziali nelle quali vengono determinati automaticamente i parametri fisici della porta (direzione e dimensioni apertura);
6. A conclusione dell'apprendimento, che può durare fino a un minuto, la porta ritorna automaticamente alla posizione di chiusura;
7. In tale posizione, i parametri vengono salvati nella memoria dell'unità; tale processo dura circa 3 s, alla fine dei quali il LED H501 da intermittente verde ritorna ad essere verde fisso. Quando tale LED è ritornato ad essere verde fisso, il controller è in grado di accettare i comandi di normale funzionamento.



Durante tutta la procedura di primo avviamento, il LED H501 non deve mai diventare rosso. Se si verifica questo evento, la porta sta subendo un inceppo meccanico e va verificata l'installazione meccanica della stessa.

### Pulsante "Door Param"

Il pulsante Door Param (S501) combina l'apprendimento automatico e le funzioni di test con la possibilità di aprire e chiudere la porta utilizzando direttamente l'unità di controllo.

L'apprendimento e il test vengono attivati premendo e tenendo premuto il pulsante Door Param per più di 5 s.

Premendo brevemente il pulsante Door Param (da 0,1 a 2 s), la porta si muove.

Non è consentito utilizzare gli ingressi APRI e CHIUDI nei seguenti casi:

- La prima volta che il tasto viene tenuto premuto in modalità normale o iniziale per 0,1-2 s, la porta apre fino a raggiungere la posizione di apertura e quindi rimane in quella posizione.
- Se il pulsante viene tenuto premuto di nuovo per 0,1-2 s prima che la porta sia completamente aperta, la porta si ferma e rimane nella posizione in cui si trova.
- Se il pulsante viene tenuto premuto di nuovo per 0,1-2 s, la porta chiude fino a raggiungere la posizione di chiusura e rimane in quella posizione.
- Se il pulsante viene tenuto premuto di nuovo per 0,1-2 s prima che la porta sia completamente chiusa, la porta si ferma e rimane nella posizione in cui si trova.
- La volta successiva che si preme il pulsante, la porta si apre di nuovo.
- Se non sono forniti ulteriori comandi tramite il pulsante per un periodo di 10 s tra i singoli istanti in cui il pulsante viene premuto, la porta verrà sempre aperta la prossima volta che il pulsante viene tenuto premuto per 0,1-2 s.

### Riavviamento dopo interruzione dell'alimentazione

Dopo un'interruzione nell'alimentazione, l'unità di controllo deve riacquisire automaticamente i finecorsa della porta. A tal fine, durante la prima manovra la porta viaggia a velocità ridotta (velocità iniziale) fino a quando le due posizioni estreme di apertura e di chiusura sono state rilevate e memorizzate dall'unità di controllo. La porta si muove a velocità normale nelle manovre successive.

### Protezione da sovraccarico

Se il motore di azionamento della porta è sottoposto a stress provocati da frequenti comandi di apertura e chiusura in rapida successione, il tempo in cui la porta rimane aperta viene esteso automaticamente. Anche se viene inviato un comando CHIUDI, il movimento di chiusura successivo viene ritardato e il LED rosso dell'unità lampeggia quattro volte.

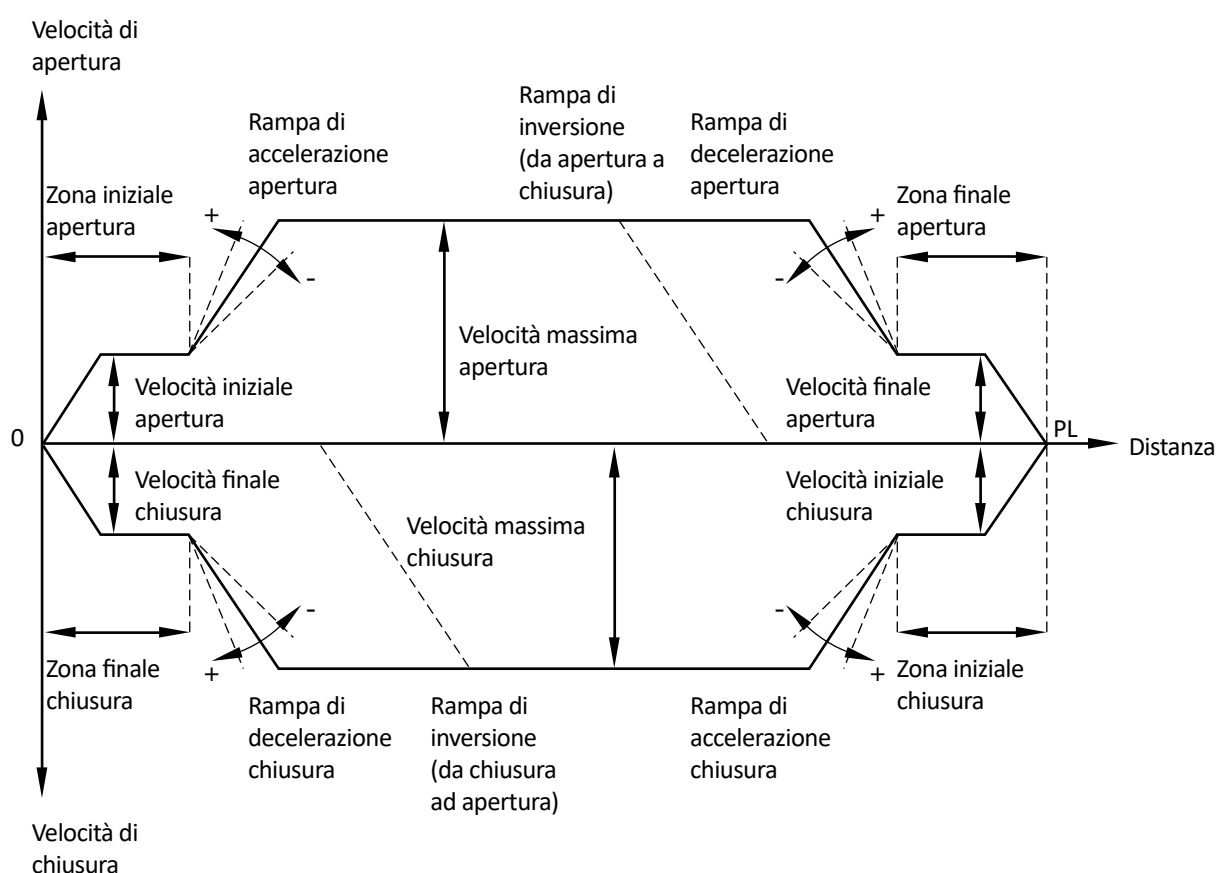
Questa funzione impedisce che il motore venga danneggiato da un sovraccarico termico.

## 13.4. INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE

### INFORMAZIONI

Affinché la porta possa funzionare in sicurezza e correttamente, essa deve essere installata e regolata da PERSONALE QUALIFICATO, rispettando attentamente tutti gli avvertimenti contenuti in questo libretto istruzioni. L'unità di controllo deve essere fisicamente separata e isolata dalla rete elettrica prima che qualsiasi montaggio, operazione o regolazione venga effettuato sulla porta. Solo in queste condizioni si ha infatti la sicurezza che la porta non si muova.

## 13.5. DIAGRAMMA DEL MOTO



## 13.6. DATI TECNICI SiDOOR AT12



## Motoriduttore a corrente continua

Alimentazione	24 Vdc
Velocità max	0,5 m/s
Grado di protezione	IP 21
Rapporto di trasmissione	15:1
Encoder incrementale	100 impulsi/giro
Corrente nominale	1,8 A



## Unità di controllo AT12

Alimentazione	230 Vac, da 50 a 60 Hz
Tolleranza	+/- 15%
Fusibile, lato utente	da 6 A a 10 A ( $I^2t > 30 A^2s$ )
Consumo massimo	1,6 A
Grado di protezione	IP 20
Input di controllo	da +10 V a +28 Vdc, da 6 mA a 18 mA per ingresso (floating, commutando al potenziale P)
Larghezza porta	da 550 a 1000 mm
Contrappeso (in caso di accoppiamento con MyDOMO)	4 kg
Capacità di commutazione del relè di uscita	30 Vdc a 0,5 A (almeno 10 mA)
Temperatura max di stoccaggio ammissibile	da -20°C a +85°C
Temperatura max di esercizio ammissibile	da 0°C a +50°C
Umidità ammissibile	Senza condensa
Uscita a 24 Vdc	Corrente di uscita max 120 mA, resistente a corto circuito e sovraccarico

## AVVISO

Non fornire tensione dall'esterno su questo output!

## Regolamenti e norme

Test EMC	Conforme a EN 12015 e EN 12016
TÜV (ispettorato tecnico tedesco)	Prototipo testato
CE	Certificato
Norme di sicurezza elettrica EN60950	Conforme allo standard
Norme di sicurezza ascensori EN81	Conforme allo standard

## 13.7. DIAGNOSI E PARAMETRIZZAZIONE COL TASTIERINO HT18



Il tastierino HT18 può essere utilizzato per inviare i segnali di movimento, per cambiare i parametri del moto e per la visualizzazione dei parametri calcolati con l'apprendimento, dello stato della porta e dei dati di servizio.

A fini diagnostici e di parametrizzazione, si possono utilizzare sia il tastierino HT18 che il programma front-end AT PC. Questi strumenti sono disponibili come optional (vedi appendice).

Il tastierino HT18 e l'adattatore USB per front-end AT PC possono essere collegati alla porta *X102* dell'unità di controllo con il cavo in dotazione. La copertura dell'unità di controllo non deve essere rimossa. Gli input dell'unità vengono ignorati se il tastierino si trova in "MAIN MENU / QUICK ADJUSTMENT" o in "MAIN MENU / OVERALL ADJUSTMENT".



Il tastierino HT18 può essere utilizzato solo da personale qualificato. Il personale qualificato deve essere a conoscenza di tutte le avvertenze e le note presenti in queste istruzioni prima si procedere con l'utilizzo del tastierino.

I pulsanti hardware e software degli strumenti hanno contrassegni e significati identici.



Pulsante Conferma / salta al menu successivo



Pulsante Annulla / torna al menu precedente



Pulsante di selezione Menu precedente/ aumentare il valore del parametro



Pulsante di selezione Menu successivo / diminuire il valore del parametro

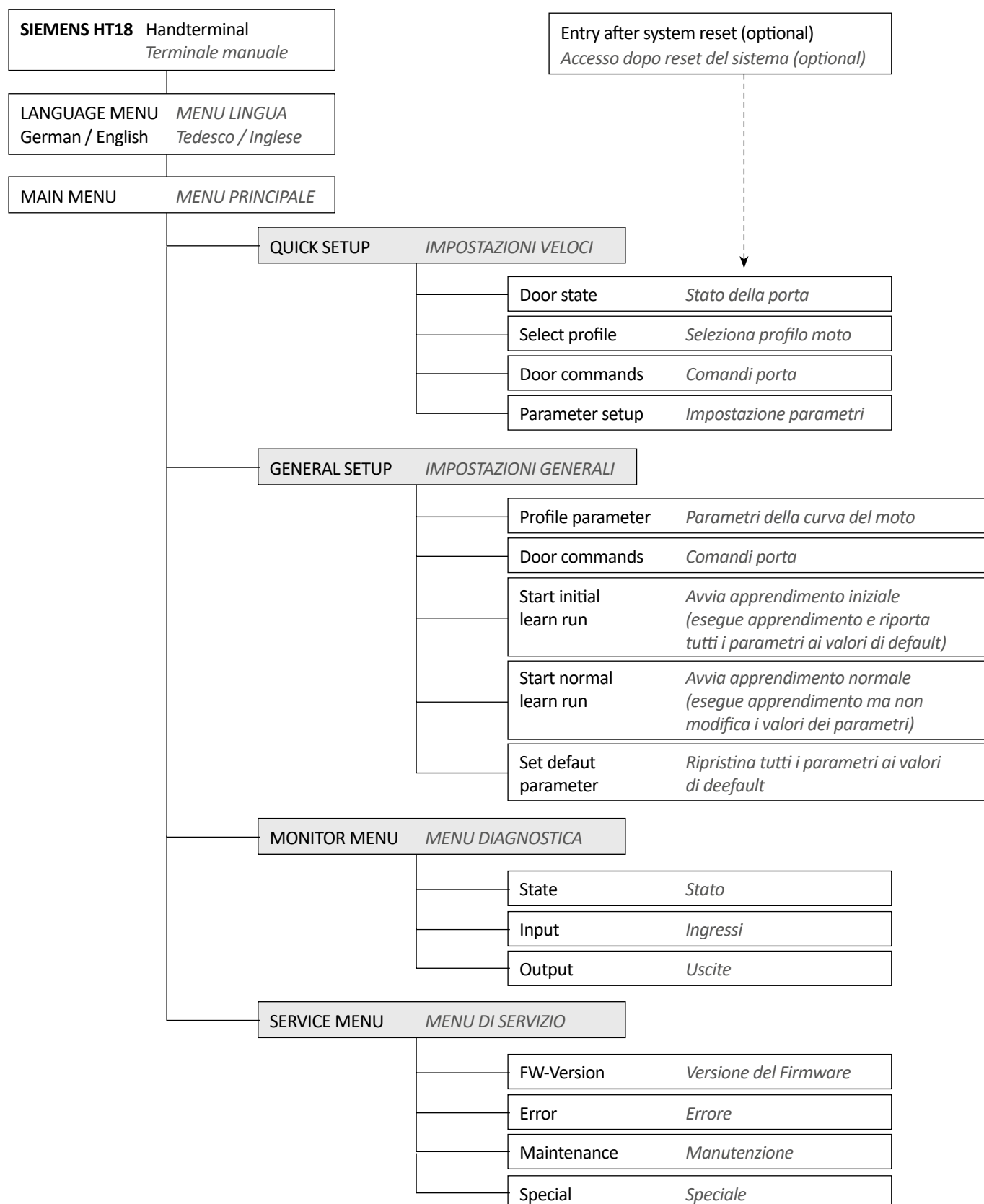
I parametri possono essere modificati in "MAIN MENU / QUICK ADJUSTMENT → Parameter Sett." e in "MAIN MENU / OVERALL ADJUSTMENT → Profile Parameters".

Il parametro desiderato viene selezionato con i Pulsanti "↑" o "↓" e attivato col Pulsante Conferma (il parametro lampeggia). Il valore del parametro può essere aumentato o ridotto con l'ausilio del pulsante corrispondente (vedi sopra). L'accettazione del valore viene confermata premendo / cliccando sul Pulsante Conferma.

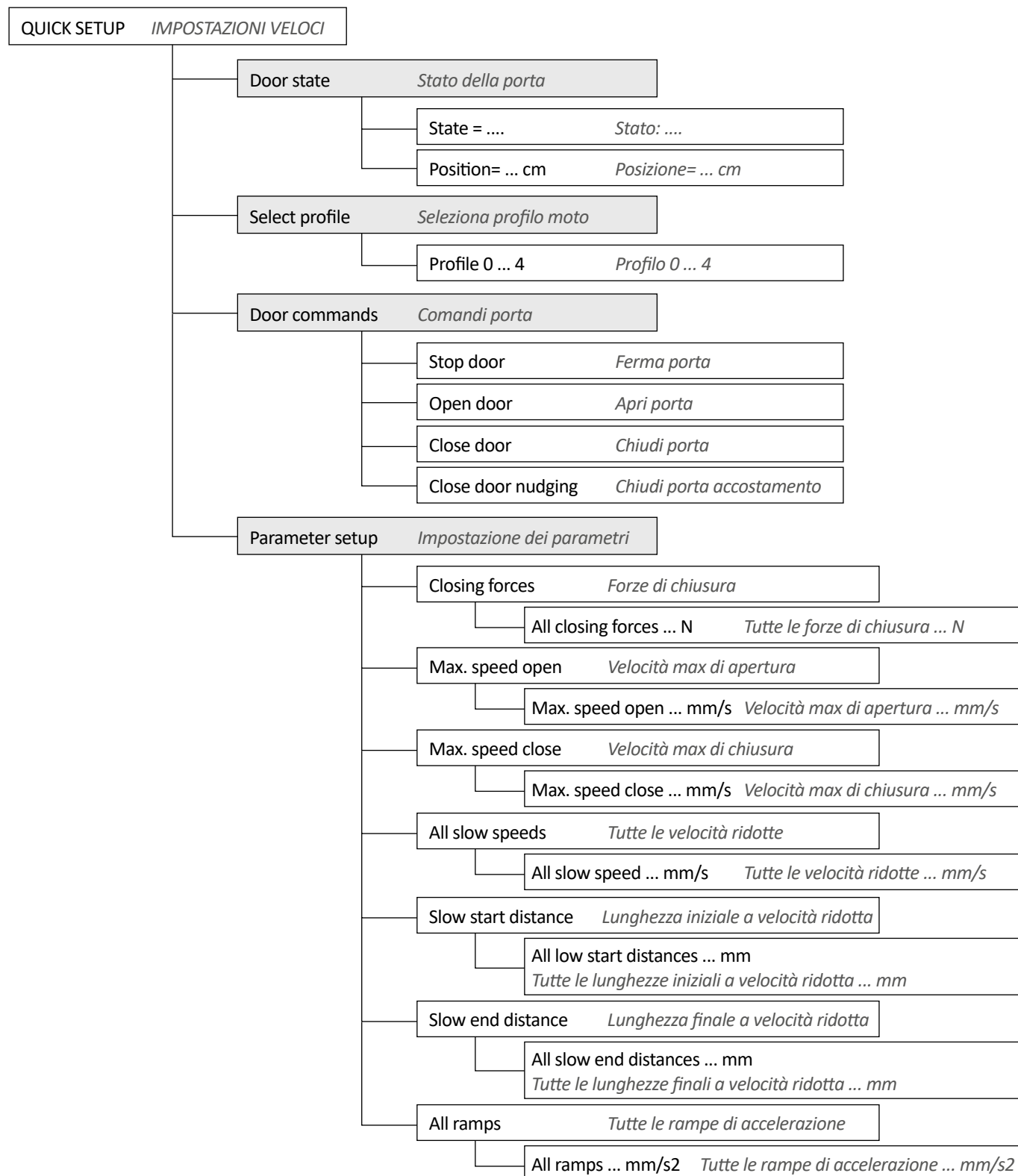


I parametri vengono registrati solo quando la porta è in posizione di finecorsa di chiusura. Se la porta non è chiusa, il display mostra l'avviso "Value activation with door closed". Viene a questo punto mostrato il valore originale e il valore modificato viene memorizzato fino a quando la porta non raggiunge la posizione di finecorsa di chiusura. Una volta raggiunto il finecorsa in chiusura, l'unità sovrascrive tutti i valori originali con i valori modificati.

## 13.8. STRUTTURA DEI MENU



## QUICK SETUP MENU - MENU IMPOSTAZIONI VELOCI





## GENERAL SETUP MENU - MENU IMPOSTAZIONI GENERALI

## GENERAL SETUP

## IMPOSTAZIONI GENERALI

## Profile parameter

## Parametri della curva del moto

Slow end speed open ... mm/s	Velocità finale apertura ... mm/s
Slow start speed close ... mm/s	Velocità iniziale chiusura ... mm/s
Maximum speed close ... mm/s	Velocità massima chiusura ... mm/s
Slow speed open initial ... mm/s	Velocità avviamento apertura ... mm/s
Slow start speed open ... mm/s	Velocità iniziale apertura ... mm/s
Slow end open distance ... mm	Zona finale apertura ... mm
Slow start open distance ... mm	Zona iniziale apertura ... mm
Slow start close distance ... mm	Zona iniziale chiusura ... mm
Slow end close distance ... mm	Zona finale chiusura ... mm
Maximum speed open ... mm/s	Velocità massima apertura ... mm/s
Slow end speed close ... mm/s	Velocità finale chiusura ... mm/s
Slow speed close initial ... mm/s	Velocità avviamento chiusura ... mm/s
Nudging speed ... mm/s	Velocità accostamento (chiusura) ... mm/s
Acceleration ramp open ... mm/s <sup>2</sup>	Accelerazione apertura ... mm/s <sup>2</sup>
Deceleration ramp open ... mm/s <sup>2</sup>	Decelerazione apertura ... mm/s <sup>2</sup>
Reversal ramp open/close ... mm/s <sup>2</sup>	Rampa di inversione apertura/chiusura ... mm/s <sup>2</sup>
Acceleration ramp close ... mm/s <sup>2</sup>	Accelerazione chiusura ... mm/s <sup>2</sup>
Deceleration ramp close ... mm/s <sup>2</sup>	Decelerazione chiusura ... mm/s <sup>2</sup>
Reversal ramp close/open ... mm/s <sup>2</sup>	Rampa di inversione chiusura/apertura ... mm/s <sup>2</sup>
Idle torque open ... A	Coppia statica finecorsa apertura ... A
Idle torque close ... A	Coppia statica finecorsa chiusura ... A
Peak torque close ... A	Coppia massima in chiusura ... A
Limit force open ... N	Forza massima di apertura ... N
Limit force close nudging ... N	Forza chiusura di accostamento ... N
Limit force and close ... N	Forza finale chiusura ... N
Limit force close ... N	Forza massima di chiusura ... N

## Door commands

## Comandi porta

Stop door	Ferma porta
Open door	Apri porta
Close door	Chiudi porta
Close with nudging	Chiudi con accostamento

## Start initial learn run

Avvia apprendimento iniziale  
(esegue apprendimento e riporta tutti i parametri ai valori di default)

## Start normal learn run

Avvia apprendimento normale  
(esegue apprendimento ma non modifica i valori dei parametri)

## Set default parameter

Ripristina i parametri di default  
(riporta tutti i parametri ai valori di default)

## MONITOR MENU - MENU DIAGNOSTICA

### MONITOR MENU

### MENU DIAGNOSTICA

#### State

#### Stato

State = ....

Stato: ....

Position= ... cm

Posizione= ... cm

#### Input

#### Ingressi

Input open active/not active

Input APRI attivo/non attivo

Input close active/non active

Input CHIUDI attivo/non attivo

Input nudge active/non active

Input NUDGE attivo/non attivo

Input lightbarrier active/non active

Input barriera elettronica attivo/non attivo

Input battery active/not active

Input batteria attivo/non attivo

#### Output

#### Uscite

Output opened active/not active

Output finecorsa apertura attivo/non attivo

Output closed active/non active

Output finecorsa chiusura attivo/non attivo

Output reversing active/non active

Output inversione del moto attivo/non attivo

## SERVICE MENU - MENU DI SERVIZIO

### SERVICE-MENU

### MENU DI SERVIZIO

#### FW-Version

Versione Firmware

AT18 Firmware version ...

Versione Firmware ...

#### Error

Errore

Current error

Errore attuale

Preceding error

Errore precedente

Second last error

Penultimo errore

Third last error

Terzultimo errore

#### Maintenance menu

Menu manutenzione

##### Read values

Leggi valori

Openings counter

Contatore aperture

Blockings counter

Contatore blocchi

Learn runs counter

Contatore apprendimenti

Start ups counter

Contatore avviamenti

Operating hours counter

Contatore ore di servizio

##### Clear values

Cancella valori

Openings counter

Contatore aperture

Blockings counter

Contatore blocchi

Learn runs counter

Contatore apprendimenti

Start ups counter

Contatore avviamenti

#### Special

Speciale

Motor circuit voltage ... V

Tensione circuito motore ... V

Motor current not adjusted ... A

Tensione circuito motore ... V

Motor current adjusted ... A

Corrente regolata motore ... A

PWM ... %

PWM ... %

Dynamic mass ... kg

Massa dinamica ... kg

## 13.9. MODIFICA DA TASTIERINO DEI PARAMETRI DEL CONTROLLER AT12

1. Comandare una chiusura completa della porta tramite il pulsante S501 (una pressione breve da porta aperta);
2. Collegare il tastierino alla porta X102 del controller tramite il cavo in dotazione;
3. Navigare col tastierino al menu desiderato seguendo lo schema die menu rappresentato di seguito e assegnare i parametri desiderati;
4. Terminata la programmazione, premere il tasto ESC finchè non si torna al menu iniziale

### INFORMAZIONI



I parametri vengono registrati solo quando la porta è in posizione di finecorsa di chiusura. Se la porta non è chiusa, il display mostra l'avviso "Value activation with door closed". Viene a questo punto mostrato il valore originale e il valore modificato non viene memorizzato fino a quando la porta non raggiunge la posizione di finecorsa di chiusura (la chiusura deve essere comandata elettricamente e non manualmente togliendo alimentazione). Una volta raggiunto il finecorsa in chiusura, l'unità sovrascrive tutti i valori originali con i valori modificati.

Utilizzare la colonna "Valore impostato" per registrare le regolazioni effettuate all'avviamento.

**SIEMENS HT18 Handterminal**  
*Terminale manuale*

LANGUAGE MENU *MENU LINGUA*  
German / English *Tedesco / Inglese*

MAIN MENU *MENU PRINCIPALE*

QUICK SETUP *IMPOSTAZIONI VELOCI*

Parameter setup *Impostazione parametri*

Closing forces *Forze di chiusura*

Max. speed open *Velocità max di apertura*

Max. speed close *Velocità max di chiusura*

All slow speeds *Tutte le velocità ridotte*

Slow start distance *Lunghezza iniziale a velocità ridotta*

Slow end distance *Lunghezza finale a velocità ridotta*

All ramps *Tutte le rampe di accelerazione*

→

→

→

→

→

→

→

U.M.	Valore consigliato	Valore impostato
N	[ 70 ]	
mm/s	[ 100 ]	
mm/s	[ 100 ]	
mm/s	[ 60 ]	
mm	[ 10 ]	
mm	[ 40 ]	
mm/s <sup>2</sup>	[ 300 ]	



**KONE**